



seac

SIDEMOUNT

- Istruzioni
 - Instructions
 - Instructions
 - Instrucciones
 - Anweisugen
- 



seac

Italiano	3
English	13
Français	23
Español	33
Deutsch	43





MANUALE D'ISTRUZIONI JACKET-SIDEMOUNT

Congratulazioni per aver scelto la qualità e l'affidabilità di un prodotto SEAC. L'attrezzatura da lei acquistata è stata realizzata con materiali selezionati e collaudati. Lo sviluppo e la continua ricerca ci permettono di essere in continua evoluzione.

Processi innovativi di produzione, continui teste prove reali di funzionalità sviluppati nei nostri centri di ricerca garantiscono l'affidabilità che contraddistingue tutti i prodotti SEAC.

AVVERTENZE GENERALI

⚠ ATTENZIONE

Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima dell'uso e conservarlo.

⚠ ATTENZIONE

Prima di utilizzare il Jacket-Sidemount o qualsiasi altro prodotto per l'immersione subacquea è necessario seguire un corso tenuto da istruttori qualificati e conseguire il relativo brevetto. L'utilizzo di attrezzature subacquee da parte di persone non in possesso del brevetto è pericoloso e può essere causa di gravi incidenti anche mortali per il subacqueo ed i suoi accompagnatori.

- Durante l'assemblaggio e la messa a punto del Sidemount, sono stati attuati tutti gli accorgimenti possibili per fornire un prodotto altamente affidabile nel tempo.
- Tali accorgimenti possono essere resi inefficienti qualora l'utente non utilizzi il Jacket-Sidemount in maniera corretta e non provveda ad una adeguata manutenzione.
- La SEAC declina ogni responsabilità per qualsiasi problema derivante dalla mancata osservanza delle raccomandazioni riportate nel presente manuale.

RIFERIMENTI ALLA EN 1809- SCOPO -DEFINIZIONE - LIMITAZIONI

- **SCOPO:** lo Standard EN 1809 permette di verificare i requisiti minimi di sicurezza e le prestazioni dei JACKET-SIDEMOUNT di tipo gonfiabile.
- **JACKET - definizione (EN 1809):** dispositivo in grado di permettere al subacqueo un controllo del proprio assetto durante l'immersione.
- **LIMITAZIONI:** Non è scopo dello Standard EN 1809 stabilire requisiti per dispositivi di galleggiamento o giubbetti di salvataggio. Il JACKET-SIDEMOUNT non è inteso per garantire in superficie una posizione a testa alta in caso di incoscienza o incapacità del subacqueo.

Al fine di garantire la massima attenzione alla sicurezza sul Jacket è cucita una etichetta riportante il seguente testo:

Questo Jacket-Sidemount non è un giubbotto di salvataggio e non garantisce il sostentamento in superficie con il viso fuori dall'acqua.

Prima di utilizzare questo Jacket è necessario seguire un corso tenuto da istruttori qualificati e conseguire il relativo brevetto per immersioni con Sidemount. L'uso dell'attrezzatura subacquea da parte di persone non brevettate è pericoloso e può essere causa di gravi incidenti anche mortali per il subacqueo ed i suoi accompagnatori.

Questo equilibratore può essere montato su monobombola fino a 15 litri (diam. mm 220). Leggete attentamente il Manuale di Istruzioni allegato. Prima di ogni uso controllate la funzionalità del Jacket-Sidemount. Controllate accuratamente che non ci siano perdite di aria e il assicurarsi del corretto funzionamento di tutti i componenti, collegate la frusta LP del Jacket-Sidemount ad un'uscita di bassa pressione del primo stadio dell'erogatore quando questo non è collegato alla bombola. Un'eventuale immissione di alta pressione nella frusta può essere causa di rotture e gravi incidenti.

Dopo ciascuna immersione, comprese quelle in piscina, il Jacket-Sidemount deve essere risciacquato esternamente ed internamente in acqua dolce. Riponetelo parzialmente gonfio in un locale fresco ed aerato. La mancanza di manutenzione può causare danni al Jacket-Sidemount o comprometterne il buon funzionamento. Nella parte retro dell'etichetta è possibile visualizzare le varie spinte di galleggiamento riportate in Chilogrammi e in Newton.

⚠ ATTENZIONE

Le istruzioni del presente manuale dovranno essere integrate con quelle relative alle altre apparecchiature componenti il vostro SCUBA (gruppo bombola assemblato). Prima di utilizzare il vostro gruppo bombola assemblato leggete attentamente tutte le istruzioni per l'uso riportate nei relativi manuali.

CARATTERISTICHE TECNICHE

• CONNESSIONE AL PRIMO STADIO

Collegate la frusta del Jacket-Sidemount ad una uscita di bassa pressione del primo stadio dell'erogatore.

⚠ ATTENZIONE

Prestate molta attenzione a collegare la frusta ad una uscita di bassa pressione. Il collegamento all'alta pressione può provocare gravi incidenti alle persone e danni all'attrezzatura.

• GRUPPO DI COMANDO

Il gruppo di comando Seac è stato progettato e realizzato per garantirvi una rapida e precisa regolazione dell'assetto in acqua. La sua forma ergonomica è garanzia di maneggevolezza e praticità.

I suoi due pulsanti, di carico e scarico, di diversa forma e posizione, permettono di

individuare quello al momento necessario senza alcuna possibilità d'errore, anche senza la necessità di posare lo sguardo sul comando.

Collegate l'attacco rapido della frusta al gruppo di comando (Fig. 2).

Eseguite questa operazione prima di mettere il primo stadio in pressione, l'inserimento dell'attacco rapido sarà così più agevole.

• OPERAZIONE DI GONFIAGGIO

Per gonfiare il vostro Jacket-Sidemount è sufficiente premere il pulsante C (Fig. 1). Rilasciando il pulsante di carico, immediatamente deve cessare l'alimentazione d'aria. Se ciò non avvenisse, non utilizzare il jacket ma rivolgersi ad una officina autorizzata Seac.

• OPERAZIONE DI SGONFIAGGIO

È possibile scaricare l'aria tramite il gruppo di comando premendo il pulsante E (Fig.1)

• OPERAZIONE DI GONFIAGGIO A BOCCA

È possibile gonfiare a bocca il vostro Jacket-Sidemount tramite il boccaglio C (Fig.1) del gruppo di comando, applicando la seguente procedura:

- 1) Appoggiate la bocca al boccaglio.
- 2) Premete il pulsante di scarico e contemporaneamente soffiare.
- 3) Rilasciate il pulsante di scarico.
- 4) Ripetete fino al gonfiaggio desiderato.



FIG. 1



FIG. 2



FIG. 3

⚠ ATTENZIONE

Il vostro Jacket-Sidemount non va utilizzato come fonte di aria respirabile.
Non respirate aria attraverso il bocaglio del gruppo comando.

VALVOLA DI SOVRAPRESSIONE/SCARICO RAPIDO

Il Vostro Jacket-Sidemount è dotato di valvole di sovrappressione di scarico (Fig. 4). La valvola scarica automaticamente l'aria del Jacket-Sidemount quando la pressione interna supera quella esterna di un valore prestabilito. Lo scopo di questa valvola è di prevenire un'accidentale sovrappressione del Jacket-Sidemount, che può dare origine ad un danneggiamento del prodotto. Questa valvola funziona pure come scarico rapido, tirando il pomolo collegato alla sagola. La normativa EN 1809:2014 prevede che la valvola di sovrappressione sia posizionata nella parte superiore dell'involucro gonfiabile, alcuni modelli, sono predisposti per poter essere configurati in questo modo, e con la possibilità di spostare la valvola di sovrappressione e/o il gruppo comando nella posizione superiore del Jacket-Sidemount.



FIG. 4

⚠ ATTENZIONE

Nel caso di fuoriuscita di microbolle non significa che il Jacket-Sidemount stia perdendo pressione, ma potrebbe trattarsi di aria intrappolata tra le intercapedini dei tessuti.

TASCHE TRIM POCKETS

I Jacket-Sidemount SEAC sono provvisti di tasche supplementari, alloggiato sotto il coprischienale, di grande capienza e appositamente progettata per contenere zavorra integrata.

⚠ ATTENZIONE

Leggete attentamente le istruzioni qui di seguito riportate in quanto sono determinanti per la vostra sicurezza e la lunga durata della vostra attrezzatura.

ISTRUZIONI PER L'USO

La funzione del Jacket-Sidemount è di rendere più confortevole l'immersione permettendo al subacqueo di mantenere un assetto neutro.

Prima di usare il Vostro Jacket-Sidemount in mare, sarebbe opportuno utilizzarlo in piscina, attrezzandovi come per un'immersione in acque libere.

Come prima operazione regolate il nastro ventrale e i nastri degli spillacci secondo la vostra corporatura. Una corretta regolazione vi permetterà massimo comfort e stabilità.

• MODALITÀ DI CONTROLLO PRIMA DELL'IMMERSIONE

- 1) Controllate che tutti i raccordi e le valvole siano ben fissati con le ghiere di fissaggio ben serrate.
- 2) Assicuratevi del buon fissaggio dei nastri con le bombole.
- 3) Gonfiate completamente il Jacket-Sidemount ed aspettate circa 15 minuti. Se il Jacket-Sidemount si presenta sgonfio non usatelo e rivolgetevi ad un' Officina Autorizzata SEAC.
- 4) Verificate più volte tutte le funzioni di gonfiaggio e sgonfiaggio del gruppo di comando. Controllate attentamente il buon funzionamento del sistema di gonfiaggio a bocca tramite il bocaglio.
- 5) Verificate attentamente il corretto funzionamento della valvola di sovrappressione/scarico rapido.
- 6) Non lasciate il Jacket-Sidemount al sole e non appoggiatelo su superfici pungenti o ruvide che potrebbero danneggiarlo.

• REGOLAZIONE SPALLACCI A NASTRO

Gli spallacci del jacket sono progettati per poter essere regolati in due posizioni diverse: regolazione alta, zona schienale (A) e regolazione diretta, zona spallaccio (B).

• SEQUENZA REGOLAZIONE

Fig.1: Spostare i due lembi del manicotto in neoprene (Fig.1) e fare uscire i terminali del nastro di regolazione (Fig. 2)

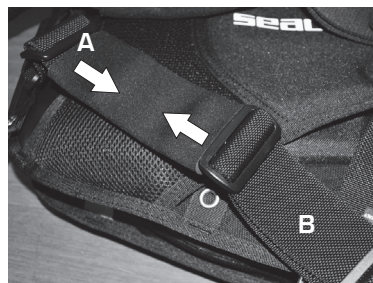


FIG. 1

Fig.2: Regolare il nastro nella lunghezza desiderata facendolo scorrere lungo i triglidi di plastica (C e D)



FIG. 2

Fig.3: Regolare il D-Ring (E) nella posizione desiderata e regolare il nastro attraverso il triglide di plastica (F).



FIG. 3

Fig.4: Riposizionare il manicotto di neoprene come in origine.



FIG. 4

• **VESTIZIONE**

- Indossare gli spillacci; si consiglia di inserire per primo il braccio sinistro, facendo attenzione a non interferire col gruppo corrugato e la frusta.
- Chiudere saldamente la fibbia in acciaio del nastro ventrale.
- Regolare il nastro degli spillacci.
- Agganciare le fibbie sternali, se in dotazione.
- Regolare la fibbia del sottocavallo.

• **SEQUENZA CHIUSURA FIBBIA BOMBOLA**

Fig.1: Seguendo le frecce, inserire l'estremità della cinghia dal lato interno verso l'esterno della fibbia (tra la staffa cucita e la parte mobile) e farla passare nella feritoia 1.

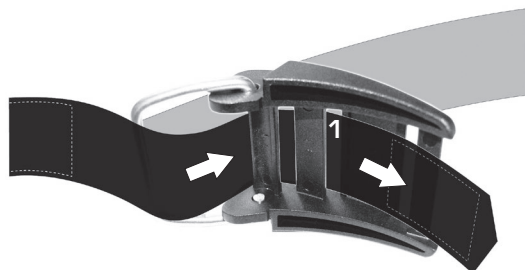


FIG. 1

Fig.2: Fare passare l'estremità della cinghia nel passante 2. Esercitare una forte trazione della cinghia nella direzione indicata in modo da fare aderire strettamente la cinghia sulla bombola.

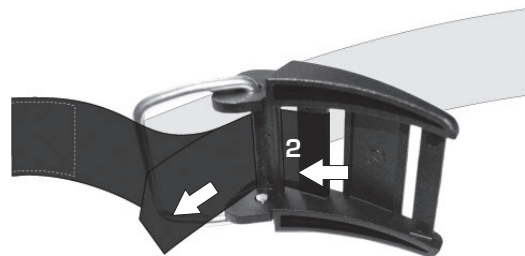


FIG. 2

Fig.3: Mantenere in tensione la cinghia e fare passare la sua estremità nella feritoia 3. Tirare con decisione e fare ribaltare la fibbia.

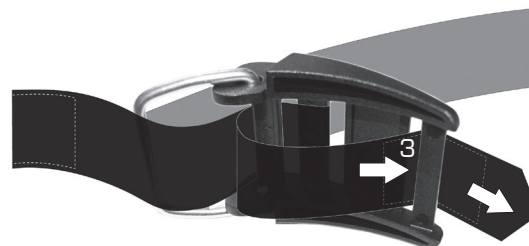


FIG. 3

Fig.4: La fibbia si chiuderà con uno scatto secco bloccando lo schienalino alla bombola. Fissare la cinghia in eccesso negli appositi tessuti a velcro.

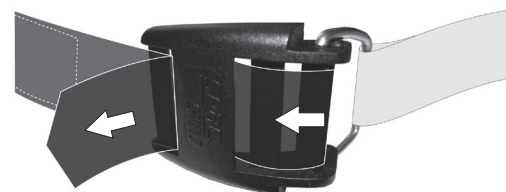
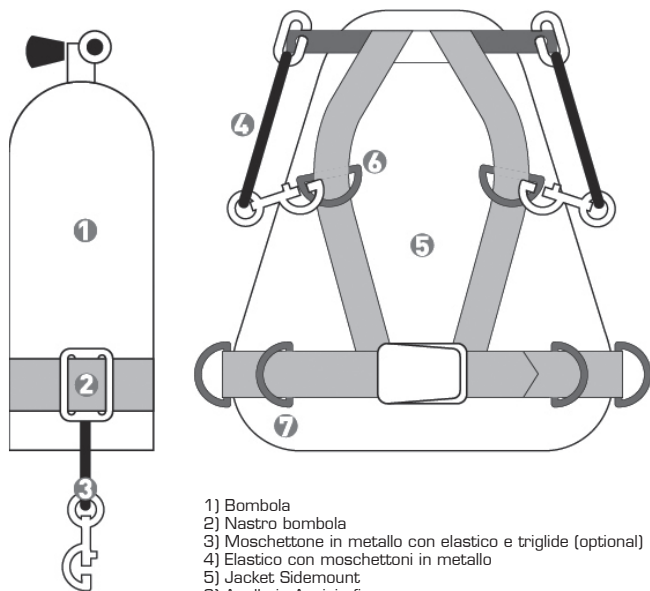


FIG. 4

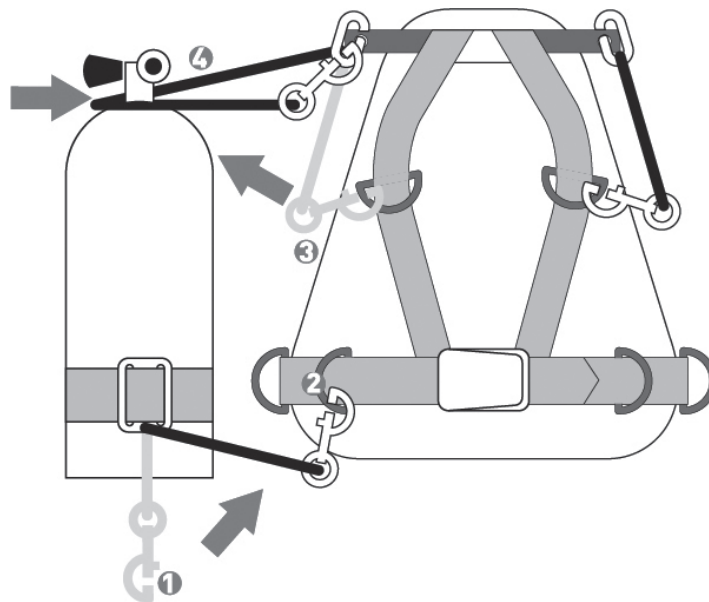
• ASSEMBLAGGIO BOMBOLE:

Per un corretto assemblaggio delle bombole al Jacket-Sidemount, seguire lo schema sotto rappresentato nella seguenti figure:



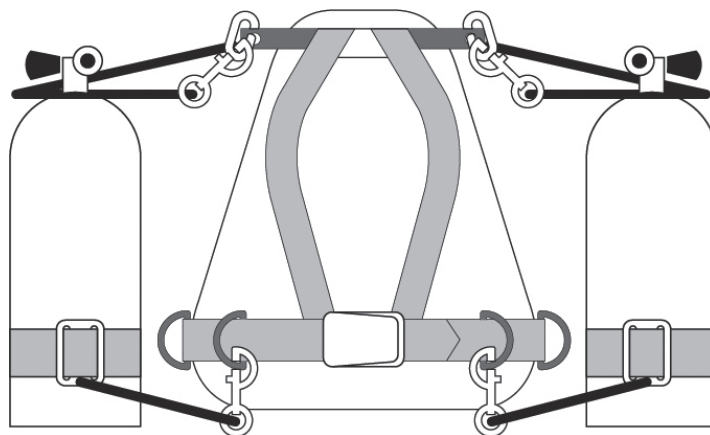
- 1) Bombola
- 2) Nastro bombola
- 3) Moschettone in metallo con elastico e triglide (optional)
- 4) Elastico con moschettoni in metallo
- 5) Jacket Sidemount
- 6) Anello in Acciaio fisso
- 7) Anello in Acciaio regolabile

• ASSEMBLAGGIO DELLE BOMBOLE AL SIDEMOUNT:



- 1) Fissare e posizionare il nastro sulla bombola
- 2) Agganciare il moschettone in metallo 1 all'anello regolabile 2 posto sul nastro ventrale
- 3) Sganciare il moschettone 3, fare passare l'elastico intorno al collo della bombola e sotto la rubinetteria, agganciare il moschettone all'anello posto sull'estremità dell'elastico.
- 4) Ripetere la stessa sequenza per la seconda bombola

• CONFIGURAZIONE ASSEMBLAGGIO DELLE BOMBOLE AL SIDEMOUNT:



MODALITÀ DI CONTROLLO PRIMA DELL'IMMERSIONE

- Controllate che tutti i raccordi e le valvole siano ben fissati con le ghiere di fissaggio ben serrate.
- Assicuratevi del buon fissaggio tra bombola e schienalino
- Gonfiate completamente il Jacket-Sidemount ed aspettate circa 15 minuti. Se il Jacket si presenta sgonfio non usatelo e rivolgetevi ad un'Officina Autorizzata SEAC.
- Provate più volte tutte le funzioni di gonfiaggio e sgonfiaggio del gruppo di comando. Controllate attentamente il buon funzionamento del sistema di gonfiaggio a bocca tramite il boccaglio.
- Verificate attentamente il buon funzionamento della valvola di sovrappressione/scarico rapido.
- Non ponete il Jacket-Sidemount al sole e non appoggiatelo su superfici pungenti o ruvide che potrebbero danneggiarlo.

VESTIZIONE

- Indossare gli spallacci; si consiglia di inserire per primo il braccio sinistro, facendo attenzione a non interferire col gruppo corrugato e la frusta.
- Regolare i nastri ventrali e chiudendo saldamente la fibbia di metallo.
- Regolare gli spallacci scorrevoli tirando contemporaneamente le estremità dei nastri.
- Agganciare le fibbie sternali, se in dotazione.
- Regolare la fibbia del sottocavallo facendola passare attraverso il nastro ventrale.

⚠ ATTENZIONE

Il Vostro Jacket-Sidemount non è un giubbotto di salvataggio e non è progettato per mantenervi in superficie a testa in alto in caso di svenimento.

FUNZIONAMENTO

• IN SUPERFICIE

Per aumentare il sostentamento in superficie, Vi suggeriamo di gonfiare il Jacket-Sidemount agendo sul pulsante di carico del gruppo comando per aumentare la vostra spinta positiva.

• IN IMMERSIONE

Impugnate il gruppo comando e premete sul pulsante di scarico, con questa operazione azionerete la valvola di scarico graduale agevolando la fuoriuscita dell'aria.

In alternativa potete usare la valvola di scarico rapido tirando il gruppo di comando verso il basso, l'aria fuoriuscirà rapidamente dalla valvola. Una volta iniziata la discesa, la velocità tenderà ad aumentare, essa verrà compensata con rapidi colpetti sul pulsante di carico.

• ASSETTO NEUTRO

Una volta raggiunta la profondità desiderata, insufflando e/o scaricando la giusta quantità d'aria nel Jacket-Sidemount, vi permetterà di otterrete un comodo assetto neutro.

• RISALITA

Durante la fase di risalita, l'aria contenuta nel Jacket-Sidemount si espande provocando un aumento della spinta positiva e di conseguenza un aumento della velocità, potete controllare il vostro assetto esercitando una leggera pressione sul pulsante di scarico. In caso di necessità, l'utilizzo del gruppo comando, servirà a contenere e limitare la velocità di risalita.

MODALITÀ DI CONTROLLO PRIMA DELL'IMMERSIONE

⚠ ATTENZIONE

Durante la fase di risalita è strettamente necessario regolare l'equilibrio idrostatico per evitare una velocità troppo rapida. Consultate il Vostro Istruttore o il manuale di immersione per ulteriori informazioni in merito ad una sicura velocità di risalita. Seguite sempre e comunque le norme richieste dal vostro computer subacqueo o dalla vostra tabella di decompressione durante ogni fase dell'immersione.

⚠ ATTENZIONE

Vi raccomandiamo di utilizzare il Jacket-Sidemount solo come compensatore del vostro assetto. Utilizzare il Jacket-Sidemount per sollevare dal fondo oggetti pesanti può essere estremamente pericoloso causando risalite incontrollate e conseguenti gravi incidenti per il subacqueo ed i suoi accompagnatori.

MANUTENZIONE

Per mantenere il vostro Jacket-Sidemount in perfetta efficienza sono necessarie le seguenti indicazioni:

- Dopo ogni immersione sia in mare che in piscina, sciacquate sempre con acqua dolce l'interno e l'esterno del Jacket e assicurarsi di fare fuoriuscire ogni residuo di acqua tramite le valvole di sovrappressione.
- Non riporre mai il Jacket-Sidemount con altro equipaggiamento e oggetti appuntiti che possa lacerare l'involucro gonfiabile.
- Evitare di riporre il Jacket-Sidemount umido o piegato, ma farlo perfettamente asciugare, lavando accuratamente l'interno, scaricate l'acqua e quando è perfettamente asciutto riporlo in un luogo fresco ed areato.
- Alla fine di ogni immersione inserite sempre il tappo di protezione dell'attacco rapido dopo aver scollegato la manichetta.
- Evitare l'esposizione prolungata del Jacket-Sidemount alla luce del sole.
- Sciacquate accuratamente con acqua dolce tutti i dispositivi di carico e scarico.

Per pulire l'interno seguite i seguenti consigli:

- Svitare la valvola di sovrappressione e introdurre acqua dolce (circa 1/4 del volume del Jacket).
- Riasssemblare la valvola di sovrappressione.
- Gonfiare il Jacket-Sidemount, capovolgendo e scuotendo lo stesso da parte a parte per fare circolare l'acqua.
- Capovolgete il sacco e con il corrugato rivolto verso il basso, premendo il pulsante di scarico, fare uscire attraverso il boccaglio tutta l'acqua precedentemente inserita.

⚠ ATTENZIONE

Per la pulizia del Jacket-Sidemount non utilizzate nessun tipo di solventi o prodotti detergenti.

UTILIZZO DEI JACKET-SIDEMOUNT CON MISCELE D'ARIA ARRICCHITA

⚠ ATTENZIONE

Questo prodotto è stato progettato e realizzato per uso con aria atmosferica compressa oppure miscele Nitrox fino ad una percentuale massima del 40% di ossigeno contenuto.

L'uso di miscele con una percentuale di ossigeno superiore al 40% e/o composta con altri gas (ad esempio con l'aggiunta di elio), può provocare danni o deterioramento del jacket e pregiudicare il corretto funzionamento.

⚠ ATTENZIONE

Non utilizzare nessun Jacket-Sidemount SEAC con miscele arricchite d'ossigeno (Nitrox - Massimo contenuto d'ossigeno: 40%) senza prima aver ricevuto adeguati insegnamenti in merito al loro utilizzo: Non osservare questa avvertenza può essere causa di gravi incidenti.

⚠ ATTENZIONE

Non usare questo Jacket-Sidemount SEAC con altri gas o con aria arricchita d'ossigeno. I Jacket SEAC sono progettati per essere utilizzati solo con aria atmosferica compressa. Il mancato rispetto di questa avvertenza può causare usura precoce dell'attrezzatura, difetti di funzionamento e possibili esplosioni, che possono provocare danni anche molto gravi.

CERTIFICATO DI GARANZIA

SEACSUB S.p.A. garantisce il buon funzionamento del prodotto cui il presente documento è allegato.

La garanzia ha durata di anni 2 (due) in relazione alle vigenti normative europee.

La garanzia ivi contenuta può essere esercitata esclusivamente alle condizioni ed entro i limiti di seguito indicati:

1. La garanzia ha durata di anni 2 (due) a partire dal momento in cui il prodotto viene acquistato presso un rivenditore autorizzato SEAC e non necessita di alcuna formalità di preventiva o successiva convalida.
2. La garanzia è riconosciuta esclusivamente al primo acquirente del prodotto presso un rivenditore autorizzato SEAC. Essendo strettamente nominativa, non è cedibile a terzi se non previo espressa autorizzazione da parte di SEAC.
3. La garanzia copre tutti e solo i difetti di funzionamento derivati da:
 - Materiali ritenuti non idonei.
 - Evidenti errori nella progettazione.
 - Fabbricazione o assemblaggio del prodotto o parti di esso.
 - Istruzioni e avvertenze d'uso errate o inadeguate.
4. La garanzia si estingue automaticamente, e con effetto immediato, a seguito di intervenute riparazioni, modifiche, trasformazioni, adattamenti o manomissioni in genere effettuate sul prodotto finito o parti di esso non preventivamente autorizzate da SEAC e comunque effettuate da personale non autorizzato.

5. La garanzia dà diritto all'intervento e alla riparazione gratuita nel più breve tempo possibile, ovvero alla completa sostituzione gratuita del prodotto (a scelta insindacabile di SEAC) o parti di esso dove venga riconosciuto da parte di SEAC difetti di funzionamento tassativamente e precedentemente indicati al punto 3.

6. La garanzia può essere esercitata mediante inoltrò, a SEAC, del prodotto ritenuto difettoso.

Il tramite autorizzato alla presente operazione deve essere il rivenditore SEAC dove il prodotto è stato acquistato.

Nel caso questo sia fattivamente impossibile, previa autorizzazione, può essere autorizzato all'invio del prodotto difettoso un qualsiasi altro rivenditore SEAC. Condizione necessaria per l'esercizio della garanzia è che il prodotto sia accompagnato da copia dello scontrino fiscale o della fattura (o di altro documento equipollente di registrazione fiscale da cui risultino il nominativo del rivenditore autorizzato SEAC presso cui il prodotto è stato acquistato nonché la data d'acquisto del medesimo) comprovanti l'acquisto.

Nel caso in cui la SEAC riceva un prodotto che:

- Non sia accompagnato dal documento di registrazione fiscale aventi le caratteristiche sopra citate.
- Versi in circostanze tali da determinare l'estinzione della garanzia secondo quanto indicato nel punto 4.
- Presenti difetti derivanti da cause esterne ed ulteriori rispetto a quelle tassativamente indicate al punto 3.
- Sia stato utilizzato impropriamente e/o per usi diversi da quello per il quale il prodotto è stato progettato si asterrà dall'effettuare qualsiasi intervento sul prodotto, dandone immediata comunicazione al mittente o al rivenditore autorizzato.

Qualora il mittente intenda comunque far eseguire l'intervento, trasmetterà a SEAC, nei quindici giorni lavorativi successivi, una richiesta in tal senso nella quale dovrà espressamente dichiarare di voler sostenere tutti i costi relativi all'intervento stesso (mano d'opera, eventuali parti di ricambio, spese di spedizione).

In caso contrario la SEAC provvederà alla restituzione del prodotto con spese a cura del destinatario.

SCHEDA TECNICA

MODELLO: KSO1	
TIPO:	Sidemount
CERTIFICAZIONE:	CE 0474 RINA - EN 1809
GRUPPO DI COMANDO:	Inflator a pistone con tasti in tecnopolimero.
TIPOLOGIA INVOLUCRO:	Aircell Tridimensionale
MATERIALE INVOLUCRO:	Cordura 500 Den PU
SALDATURA:	Alta frequenza
SCHIENALE:	No
SISTEMA DI BARDATURA:	Imbragatura indipendente a nastro con regolazione spillacci
VALVOLE DI SCARICO RAPIDO:	1 meccaniche di sovrappressione
TASCHE:	No
SISTEMA ZAVORRA INTEGRATA:	2 tasche con chiusura a velcro (Max 2 Kg per tasca.) + 1 Tasca con zip (Max 2 Kg)
D-RING	10 Anelli Acciaio Inox da 50 mm
TRIM WEIGHT:	Optional
PESO (KG):	Taglia Unica: 2,0 Kg

SCHEDA TECNICA

MODELLO: KS10	
TIPO:	Sidemount
CERTIFICAZIONE:	CE 0474 RINA - EN 1809
GRUPPO DI COMANDO:	Infiator a pistone con tasti in tecnopolimero.
TIPOLOGIA INVOLUCRO:	Aircell Tradizionale
MATERIALE INVOLUCRO:	Poliuretano
SALDATURA:	Alta frequenza
SCHIENALE:	No
SISTEMA DI BARDATURA:	Imbragatura indipendente a nastro con regolazione spillacci
VALVOLE DI SCARICO RAPIDO:	1 meccaniche di sovrappressione
TASCHE:	No
SISTEMA ZAVORRA INTEGRATA:	1 tasche con chiusura a velcro (Max 4 Kg) + 1 Tasca con zip (Max 2 Kg)
D-RING	7 Anelli Acciaio Inox da 50 mm + 2 maniglie in Acciaio Inox da 70 mm.
TRIM WEIGHT:	Optional
PESO (KG):	Taglia Unica: 2,3 Kg

SPINTA DI GALLEGGIAMENTO:		
MODELLO:	KS01	KS10
TAGLIA:	TAGLIA UNICA (dalla XS alla XXL)	TAGLIA UNICA (dalla XS alla XXL)
KG	12.2	11.0
NEWTON	120	108
LIBBRE	26.9	24.2



SIDEMOUNT BC INSTRUCTIONS

Congratulations on having chosen the quality and reliability of a SEAC product. The equipment you have purchased was made with selected and tested materials. Development and constant research allow us to evolve continually.

Innovative production processes, constant controls and testing, as well as testing under real conditions as conducted in our research centre, guarantee the reliability that all SEAC products are known for.

GENERAL WARNINGS

⚠ WARNING

Carefully read the instruction manual before use and keep the manual for the life of the product.

⚠ WARNING

Before using the Sidemount BC or any other product for underwater diving, you should attend a course held by qualified instructors and obtain the relevant diving certificate. Use of diving equipment by people without a diving certificate is dangerous, and can cause serious, or even fatal, accidents for the diver and his/her companions.

- During assembly and tuning of the BC, every step was taken to ensure high reliability of the product over a period of time.
- However, these measures can be rendered ineffective if the product is not used correctly and if adequate maintenance is not performed.
- SEAC denies all responsibility for any problem resulting from a failure to observe the recommendations provided in this manual.

REFERENCES TO EN 1809 - OBJECT - DEFINITIONS - LIMITS

- **OBJECT:** The EN 1809 standard examines the minimum safety requirements and the performance of inflatable SIDEMOUNT buoyancy compensator vests.
- **BUOYANCY COMPENSATOR VEST - Definition (EN 1809):** A device allowing the diver to control his/her buoyancy during the dive.
- **LIMITATIONS:** The object of the EN 1809 Standard does not cover the requirements for floating devices or safety jackets. A SIDEMOUNT buoyancy compensator vest is not intended to guarantee, on the surface, a head-up position to an unconscious or a temporarily disabled diver.

In order to ensure maximum attention to safety, a label is sewn onto the BC with the following text:

This Sidemount BC vest is not a life vest, and does not guarantee that the diver will float on the surface with his or her face out of the water.

Before using this BC, divers must attend a course held by qualified instructors and obtain the relevant diving certificate for dives with Sidemount. The use of diving equipment by non-certified divers is dangerous and can lead to serious accidents, or even death, to the diver and his/her dive buddies.

This BC can be mounted on a single tank set up to 15 liters (diam. 220 mm). Read the attached Instruction Manual carefully. Check that the Sidemount BC operates correctly before every use. Carefully check that there are no air leaks and make sure that all components function correctly. Connect the LP hose on the Sidemount BC to a low pressure port on the regulator first stage while the regulator is not connected to the tank. If high pressure is introduced into the hose, it can cause ruptures and serious accidents. After each dive, including dives in a pool, the Sidemount BC must be rinsed inside and out with fresh water. Store the BC partially inflated in a cool, ventilated location. A lack of maintenance can cause damage to the Sidemount BC and compromise its proper operation. The back side of the label shows the various buoyancy lift levels in kilograms and Newton.

⚠ WARNING

The instructions in this handbook must be integrated with instructions for other component parts of your SCUBA equipment (assembled tank unit). Before using your assembled tank unit, carefully read all the instructions contained in the corresponding handbook.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

• CONNECTING TO THE FIRST STAGE

Connect the Sidemount BC hose to a low pressure port on the regulator first stage.

⚠ WARNING

Be very careful to connect to the hose to a low pressure port. Connecting to high pressure can cause serious harm to people and can damage the equipment.

• INFLATOR UNIT

The Seac inflator unit was designed and manufactured to ensure quick and precise regulation of buoyancy in the water. Its ergonomic shape ensures manageability and practicality. Its two buttons - inflation and deflation - are different shapes and in different positions, making it easy to identify the correct button and leaving no room for error. It also makes it unnecessary for the diver to look at the inflator unit.



FIG. 1



FIG. 2

Connect the quick coupler on the hose to the inflator unit (fig. 2). Conduct this operation before you pressurize the first stage. This will make it easier to insert the quick coupler.

• BC INFLATION

To inflate your BC, simply press the C button (fig. 1). The flow of air should stop as soon as you release the inflation button. If this does not happen, do not use the BC, and contact an authorized SEAC repair shop.

• BC DEFLATION

The air can be deflated using the inflator unit by pressing the E button (fig. 3).

• BC ORAL INFLATION

Your Sidemount BC can be inflated orally using the mouthpiece, C (fig. 1), on the inflator unit as follows:

- 1) Put the mouthpiece in your mouth.
- 2) Press the deflation button while blowing into the mouthpiece.
- 3) Release the deflation button.
- 4) Repeat as necessary to reach the desired level of inflation.



FIG. 3

⚠ WARNING

Your Sidemount BC should never be used as a source of breathable air. Do not breath air through the inflator unit mouthpiece.

OVER-EXPANSION RELIEF/QUICK AIR DUMP VALVE

Your Sidemount BC features an over-expansion relief valve (fig. 4). The valve automatically releases air from the Sidemount BC when the internal pressure exceeds the external pressure by a preset amount. This valve is provided in order to prevent accidental over-expansion in the Sidemount BC, which can result in damage to the product. This valve also operates as a quick air dump, by pulling the knob on the cord. The EN 1809:2014 standard calls for the over-expansion relief valve to be placed on the upper section of the inflatable bag. Certain models are arranged so they can be configured this way, with the option to move the over-expansion relief valve and/or the inflator to the upper position of the Jacket-Sidemount.



FIG. 4

⚠ WARNING

If micro-bubbles leak from the Sidemount BC, this does not indicate that it is losing pressure; instead this could be air that was trapped in spaces between the fabric fibers.

TRIM POCKETS

The SEAC Sidemount BCs offer additional high-capacity pockets located under the backrest that have been specially designed to hold integrated weight.

⚠ WARNING

Carefully read the instructions provided below, because they are vital for your safety and the lasting performance of your equipment.

INSTRUCTIONS FOR USE

The purpose of a Sidemount BC is to make diving more comfortable by allowing the diver to maintain neutral buoyancy. Before using your Sidemount BC in the ocean, you should test it in the pool, using the equipment you would use for an open water dive. First of all, adjust the cummerbund and shoulder straps to fit your body shape. Correct adjustment helps ensure optimal comfort and stability.

• PRE-DIVE INSPECTION

- 1) Check that all connectors and valves are firmly secured, with the locking rings fully tightened.
- 2) Make sure that the straps fastening the tank are firmly fastened.
- 3) Fully inflate the Sidemount BC and wait about 15 minutes. If the Sidemount BC deflates, do not use it, and contact an authorized SEAC repair shop.
- 4) Check all the inflation and deflation functions of the inflator unit a few times. Carefully check the correct operation of the oral inflation system using the mouthpiece.
- 5) Carefully check that the over-expansion/quick air dump valve is functioning correctly.
- 6) Never leave the Sidemount BC in the sun, and do not lay it on sharp or rough surfaces that could damage it.

• ADJUSTING BELTED SHOULDER STRAPS

The shoulder straps on the BC have been designed to be adjustable to two different positions: upper adjustment, backpack area (A), and direct adjustment, shoulder strap area (B).

• ADJUSTMENT SEQUENCE

Fig. 1: Move aside the two edges of the neoprene hose (Fig. 1) and let out the ends of the adjusting belt (Fig. 2).

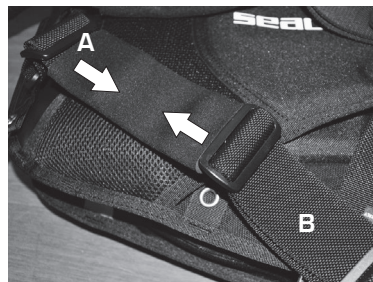


FIG. 1

Fig. 2: Adjust the belt to the desired length by sliding it through the plastic triglide buckle (C and D).



FIG. 2

Fig. 3: Adjust the D-Ring (E) to the desired position and adjust the belt through the plastic triglide buckle.



FIG. 3

Fig. 4: Move the neoprene hose back to its original position.



FIG. 4

• **DONNING**

- Put on the shoulder straps. We suggest that you put your left arm through first, being careful not to become entangled in the corrugated hose and LP hose.
- Firmly close the steel buckle on the cummerbund strap.
- Adjust the shoulder straps.
- Fasten the chest straps, if provided.
- Adjust the crotch strap buckle.

• **TANK BUCKLE CLOSURE SEQUENCE**

Fig. 1: Following the arrows, insert the end of the strap from the inside of the buckle outward (between the sewn bracket and the moving section) and pass it through slot 1.

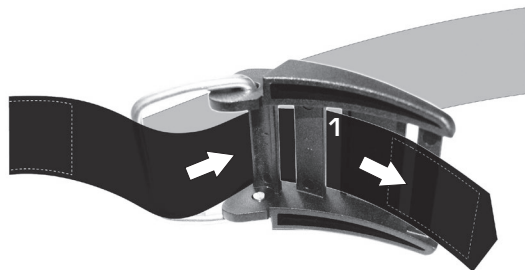


FIG. 1

Fig. 2: Pass the end of the strap through loop 2. Pull firmly on the strap in the direction shown so that it holds snug against the tank.



FIG. 2

Fig. 3: Keep the strap taut while threading the end through slot 3. Pull firmly and let the buckle overturn.

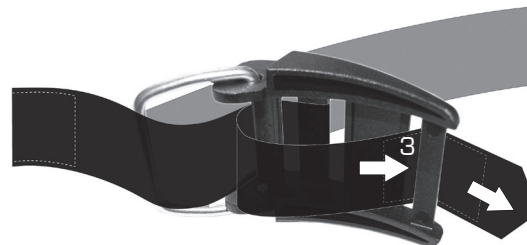


FIG. 3

Fig. 4: The buckle will close with a sharp click, holding the backpack to the tank. Fasten the excess strap to the special Velcro fabric.

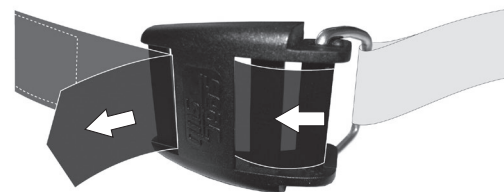
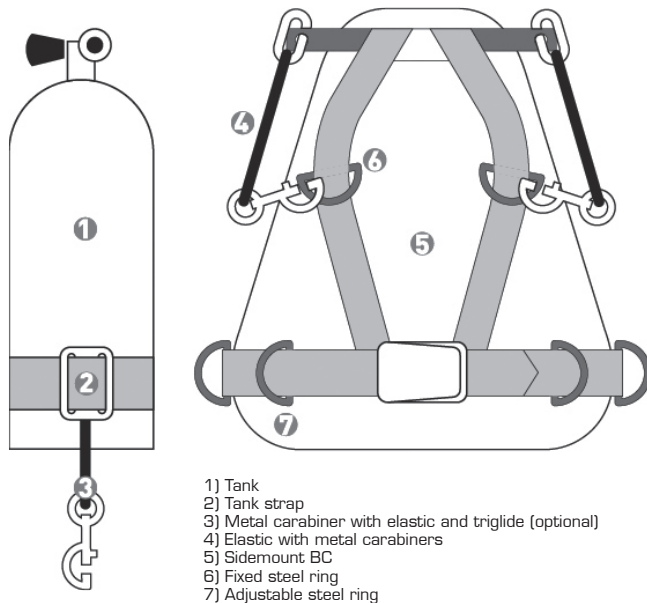


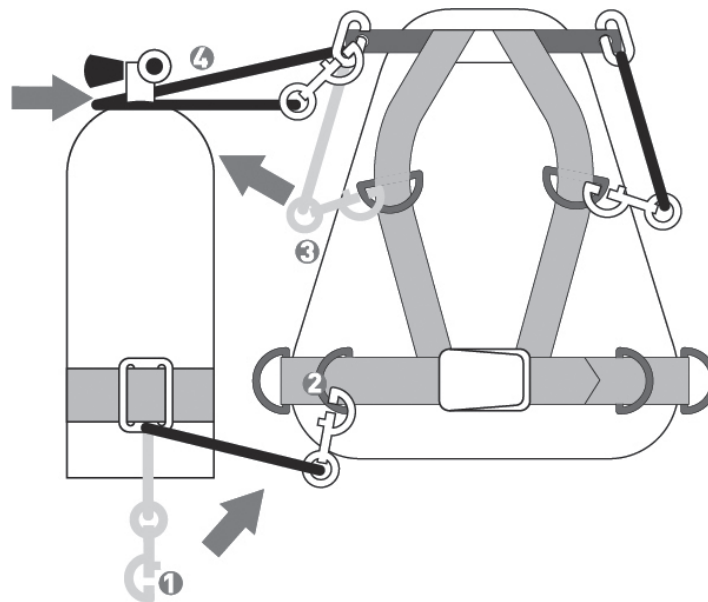
FIG. 4

• ASSEMBLING THE TANKS:

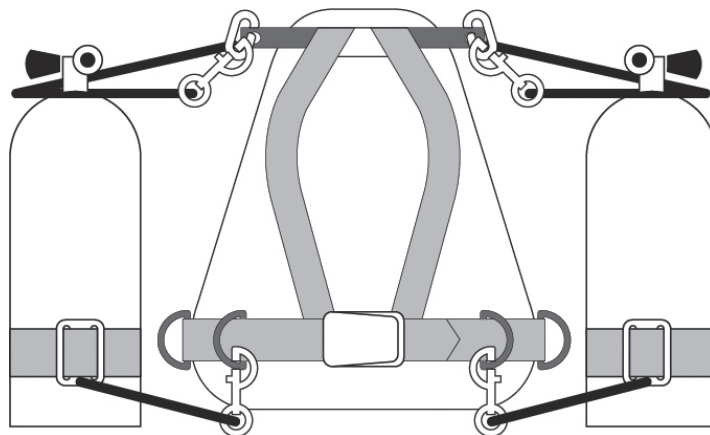
To assembly the Sidemount BC tanks correctly, follow the diagrams provided below.



• ASSEMBLING THE TANKS TO THE SIDEMOUNT:



• CONFIGURATION ASSEMBLING THE TANKS TO THE SIDEMOUNT:



PRE-DIVE INSPECTION

- Check that all connectors and valves are firmly secured, with the locking rings fully tightened.
- Make sure that the tank and backpack are properly connected.
- Fully inflate the Sidemount BC and wait about 15 minutes. If the BC deflates, do not use it, and contact an authorized SEAC repair shop.
- Try all the inflation and deflation functions of the inflator unit a few times. Carefully check the correct operation of the oral inflation system using the mouthpiece.
- Carefully check that the over-expansion/quick air dump valve is functioning correctly.
- Never leave the Sidemount BC in the sun, and do not lay it on sharp or rough surfaces that could damage it.

DONNING

- Put on the shoulder straps. We suggest that you put your left arm through first, being careful not to become entangled in the corrugated hose and LP hose.
- Adjust the chest straps and firmly close the metal buckle.
- Adjust the sliding shoulder straps by pulling both straps at the same.
- Fasten the chest straps, if provided.
- Adjust the crotch strap buckle, threading it through the cummerbund strap.

⚠ WARNING

Your Sidemount BC is not a safety jacket or personal floatation device and is not designed to keep a diver on the surface in a head-up position should he/she become unconscious.

OPERATION

• ON THE SURFACE

To increase support on the surface, we suggest you blow up the Sidemount BC with the inflation button to increase your positive lift.

• DURING DIVE

Grip the inflator unit and press the deflation button. With this operation you'll trigger the gradual deflation button allowing the air to discharge.

You can also use the quick dump valve by pulling the inflator unit downward. The air will exit the valve rapidly. Once you have started your descent your speed will begin to increase. Compensate for this with quick presses on the inflator button.

• NEUTRAL BUOYANCY

When you reach your desired depth, adding and/or releasing the right amount of air in the Sidemount BC will allow you to achieve a comfortable neutral buoyancy.

• ASCENT

During your ascent, the air in your Sidemount BC will expand, causing an increase in positive lift and a consequent increase in speed. You can control your buoyancy by pressing lightly on the deflation button. If necessary you can use the inflator unit to limit and control the speed of your ascent.

PRE-DIVE INSPECTION

⚠ WARNING

During the ascent, it is crucial that the diver regulate hydrostatic balance to avoid ascending too quickly. Consult your instructor or dive manual for further information about a safe speed of ascent. Always abide by the standards dictated by your dive computer or decompression tables during all stages of the dive.

⚠ WARNING

We recommend that you use the Sidemount BC only as a compensator for your buoyancy. Using the Sidemount BC to lift heavy objects from the seabed can be extremely dangerous and lead to uncontrolled ascents that can result in serious accidents for the diver and his or her buddies.

MAINTENANCE

The following instructions are vital to keep your Sidemount BC operating perfectly:

- After every dive, both in the ocean or in the pool, always rinse the BC inside and out with fresh water, and make sure you have cleared out any remaining water using the over-expansion relief valve.
- Never store the Sidemount BC with other equipment or objects that are sharp and could puncture the buoyancy bag.
- Do not store the Sidemount BC wet or folded; always allow it to dry fully. Carefully wash the inside, drain out the water, and when the BC is completely dry store it in a cool, ventilated place.
- At the end of each dive, always replace the protective cap on the quick coupling after having disconnected the hose.
- Avoid leaving the Sidemount BC exposed to the sun for long periods.
- Carefully rinse all the inflation and deflation mechanisms with fresh water.

To clean the inside of the BC, proceed as follows:

- Unscrew the over-expansion relief valve and add fresh water (about 1/4 the volume of the BC).
- Replace the over-expansion relief valve.
- Inflate the BC, turning it upside down and shaking side to side to circulate the water around inside.
- Turn the bag so the corrugated hose points downward and press the inflation button. This will empty all the water through the mouthpiece.

⚠ WARNING

In cleaning the Sidemount BC, do not use any type of solvents or cleaning products.

USE OF THE SIDEMOUNT BCs WITH OXYGEN-RICH MIXTURES

⚠ WARNING

This product was designed and created for use with compressed atmospheric air or Nitrox blends up to a maximum percentage of 40% oxygen content. The use of blends with an oxygen percentage greater than 40% and/or made with other gases (such as added helium), can cause damage or deterioration in the BC and compromise its proper operation.

⚠ WARNING

Do not use any SEAC Sidemount BC with oxygen rich mixtures (Nitrox - Maximum oxygen content: 40%) without having first received adequate training on their use: Failure to observe this warning may result in a serious accident.

⚠ WARNING

Do not use this SEAC Sidemount BC with other gases or with oxygen-rich mixtures. SEAC BCs are designed only for use with compressed atmospheric air. Failure to observe this warning may result in premature wear of the equipment, defective operation, or risk of explosion, resulting in potentially serious damage.

CERTIFICATE OF GUARANTEE

SEACSUB S.p.A. guarantees the correct operation of this product as described in this document.

The warranty has a duration of 2 (two) years in accordance with current European regulations.

The warranty herein can be exercised according to the conditions and limits expressly indicated below:

1. The warranty has a duration of 2 (two) years starting from the time the product is purchased at a SEAC authorized dealer and requires no prior or subsequent formal validation.

2. The warranty is acknowledged only to the original buyer of the product at a SEAC authorized dealer.

The warranty is strictly personal, and cannot be transferred to a third party without express advance authorization from SEAC.

3. The warranty covers all, and only, malfunctions due to:

- Materials found to be unsuitable.
- Evident design errors.
- Fabrication or assembly of the product or its parts.
- Incorrect or inadequate instructions and recommendations for use.

4. The warranty terminates automatically, and with immediate effect, following any repairs, modifications, transformations, adjustments or tampering in general, carried out on the finished product or parts of it, that were not authorized in advance by SEAC or were carried out by non-authorized personnel.



5. The warranty entitles you to intervention and free repair in the shortest possible time, or to a full free replacement of the product (at the sole discretion of SEAC) or parts of it whenever a malfunctioning defect specifically described in item 3 above is acknowledged by SEAC.

6. This warranty may also be exercised by shipping the product believed to be defective to SEAC.

The authorized intermediary for this operation must be the SEAC dealer where the product was purchased.

If this proves effectively impossible, SEAC may authorize any other SEAC dealer to forward the defective product. In order to exercise the warranty, the product must be accompanied by proof of purchase in the form of a copy of the receipt or invoice (or other equivalent fiscal record showing the name of the authorized SEAC dealer from which the product was purchased as well as the date of purchase).

If SEAC receives a product that:

- is not accompanied by proof of purchase having the above mentioned characteristics;
- is in such condition as to determine the termination of the warranty in accordance with the provisions of item 4 above;
- has defects resulting from external causes outside those specifically mentioned under item 3 above
- has been used improperly and/or for uses other than those for which the product was designed; SEAC will abstain from conducting any operations on the product, and will immediately notify the sender or authorized dealer.

If the sender still wishes an inspection to be performed, the sender will forward a request to SEAC within the subsequent fifteen working days; in this request he/she must expressly state that he/she is willing to bear all the costs relevant to said inspection (labor, spare parts, if any, forwarding charges).

Otherwise, SEAC will return the product at the recipient's expense.

TECHNICAL INFORMATION

MODEL: KS01	
TYPE:	Sidemount
CERTIFICATION:	CE 0474 RINA - EN 1809
INFLATOR UNIT:	Piston inflator with technopolymer buttons.
BAG TYPE:	Three-dimensional aircell
BUOYANCY BAG MATERIAL:	Cordura 500 Den PU
SEALING:	High frequency
BACKPACK:	No
HARNES SYSTEM:	Independent strap harness with adjustable shoulder straps.
DUMP VALVES:	1 over-expansion relief, mechanical
POCKETS:	No
INTEGRATED WEIGHT SYSTEM:	2 pockets with velcro closure (Max 2 kg per pocket.) + 1 Pocket with zip (Max 2 kg)
D-RING:	10 stainless steel rings, 50-mm
TRIM WEIGHT:	Optional
WEIGHT (KG):	One size: 2.0 Kg

TECHNICAL INFORMATION

MODEL: KS10	
TYPE:	Sidemount
CERTIFICATION:	CE 0474 RINA - EN 1809
INFLATOR UNIT:	Piston inflator with technopolymer buttons.
BAG TYPE:	Traditional Aircell
BUOYANCY BAG MATERIAL:	Polyurethane
SEALING:	High frequency
BACKPACK:	No
HARNESS SYSTEM:	Independent strap harness with adjustable shoulder straps.
DUMP VALVES:	1 over-expansion relief, mechanical
POCKETS:	No
INTEGRATED WEIGHT SYSTEM:	1 pocket with velcro closure (Max 4 kg) + 1 pocket with zip closure (Max 2 Kg)
D-RING:	7 stainless steel rings, 50 mm, + 2 stainless steel knobs, 70 mm.
TRIM WEIGHT:	Optional
WEIGHT (KG):	One size: 2.3 Kg

BUOYANCY LIFT:		
MODEL:	KS01	KS10
SIZE:	ONE SIZE (from XS to XXL)	ONE SIZE (from XS to XXL)
KG	12.2	11.0
NEWTON	120	108
POUNDS	26.9	24.2



GILET STABILISATEUR SIDEMOUNT – INSTRUCTIONS

Félicitations, vous avez choisi la qualité et la fiabilité d'un produit SEAC. Le matériel que vous venez d'acheter a été réalisé avec des matériaux sélectionnés et testés. Le développement et la recherche continue nous permettent d'être en perpétuelle évolution. Les procédés de production innovants, les contrôles et les tests permanents ainsi que les essais en conditions réelles mis en œuvre dans nos centres de recherche garantissent la fiabilité qui caractérise tous les produits SEAC.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

△ AVERTISSEMENT

Veuillez lire attentivement le manuel d'instructions avant toute utilisation. Veuillez également conserver le manuel durant toute la durée de vie du produit.

△ AVERTISSEMENT

Avant d'utiliser le gilet stabilisateur Sidemount ou tout autre produit servant à la plongée sous-marine, vous devez suivre une formation dispensée par des instructeurs qualifiés, et obtenir le diplôme de plongée qui s'y rapporte. L'utilisation d'équipement de plongée par des plongeurs non diplômés est dangereuse, et peut provoquer des accidents sérieux ou même la mort du plongeur et de son ou ses coéquipiers.

- Lors du montage et du réglage du gilet stabilisateur, toutes les mesures ont été prises pour garantir un produit extrêmement fiable dans le temps.
- Cependant, ces mesures peuvent s'avérer inefficaces si le produit n'est pas utilisé correctement, et s'il n'est pas entretenu de façon adéquate.
- SEAC dégage toute responsabilité pour quelque problème que ce soit, résultant d'un non-respect des recommandations fournies dans ce manuel.

RÉFÉRENCES À LA NORME EN 1809 – OBJET – DÉFINITIONS – LIMITES

- **OBJET** : La norme EN 1809 examine les exigences de sécurité minimum et les performances des gilets stabilisateurs SIDEMOUNT gonflables.
- **GILET STABILISATEUR – définition (NORME EN 1809)** : système permettant au plongeur de contrôler sa flottabilité durant la plongée.
- **LIMITES** : l'objet de la norme EN 1809 ne couvre pas les exigences relatives aux bouées ou aux gilets de sauvetage. Un gilet stabilisateur SIDEMOUNT n'a pas pour fonction de garantir, en surface, une position avec la tête hors de l'eau à un plongeur inconscient ou temporairement inapte.

Afin d'attirer un maximum d'attention sur la sécurité, une étiquette comportant le texte suivant est cousue au gilet :

Ce gilet stabilisateur Sidemount n'est pas un gilet de sauvetage et ne garantit pas que le plongeur flottera en surface avec la tête hors de l'eau.

Avant d'utiliser ce gilet stabilisateur, les plongeurs doivent suivre une formation dispensée par des instructeurs qualifiés, et obtenir le diplôme de plongée adapté aux plongées avec Sidemount. L'utilisation d'équipement de plongée par des plongeurs non diplômés est dangereuse, et pourrait provoquer des accidents sérieux ou même la mort du plongeur et de son ou ses coéquipiers.

Ce gilet stabilisateur peut être monté sur des mono-bouteilles d'une contenance allant jusqu'à 15 litres (diamètre 220 mm). Veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation ci-joint. Vérifiez que le gilet stabilisateur Sidemount fonctionne correctement avant toute utilisation. Vérifiez attentivement qu'il ne présente aucune fuite d'air et assurez-vous que tous ses composants fonctionnent correctement. Connectez le flexible basse pression du gilet stabilisateur Sidemount à un port basse pression du premier étage du détendeur alors que ce dernier n'est pas raccordé à la bouteille. Si de l'air sous haute pression est introduit dans le flexible, il peut causer des fissures et des accidents graves.

Après chaque plongée, y compris en piscine, le gilet stabilisateur Sidemount doit être rincé intégralement (intérieur et extérieur) à l'eau douce. Rangez le gilet stabilisateur partiellement gonflé, dans un endroit frais et ventilé. Un manque d'entretien peut endommager le gilet stabilisateur Sidemount et compromettre son bon fonctionnement. La face arrière de l'étiquette indique les différents niveaux de portance en kilogrammes et en Newton.

⚠ AVERTISSEMENT

Les instructions figurant dans ce manuel doivent être intégrées aux instructions relatives aux autres composants de votre matériel de plongée en scaphandre autonome (unité montée sur la bouteille). Avant d'utiliser l'unité montée sur votre bouteille, assurez-vous d'avoir lu toutes les instructions contenues dans les manuels correspondants.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

• RACCORDEMENT AU PREMIER ÉTAGE

Raccordez le flexible du gilet stabilisateur Sidemount à l'un des ports basse pression du premier étage du détendeur.

⚠ AVERTISSEMENT

Soyez très prudent lorsque vous raccordez le flexible à un port basse pression. Si vous le raccordez à la haute pression, ceci peut causer de sérieux dommages aux personnes et au matériel.

• INFLATEUR

L'inflateur Seac a été conçu et fabriqué pour assurer un réglage rapide et précis de la flottabilité sous l'eau. Sa forme ergonomique assure une maniabilité et une grande facilité d'utilisation.

Il est doté de deux boutons (gonflage et dégonflage) de forme et de position



FIG. 1



FIG. 2



FIG. 3

différentes, facilitant ainsi leur identification sans possibilité de se tromper. Le plongeur, dans ce cas, n'a plus besoin de regarder l'inflateur.

Connectez le raccord rapide au flexible de l'inflateur (fig. 2).

Effectuez cette opération avant de mettre le premier étage sous pression. L'insertion du raccord rapide sera ainsi facilitée.

• GONFLAGE DU GILET STABILISATEUR

Pour gonfler votre gilet stabilisateur, appuyez tout simplement sur le bouton C (fig. 1). Le flux d'air doit s'arrêter dès que vous relâchez le bouton de gonflage. Si ce n'est pas le cas, n'utilisez pas le gilet stabilisateur et contactez un centre de réparations agréé SEAC.

• DÉGONFLAGE DU GILET STABILISATEUR

L'air peut être évacué à l'aide de l'inflateur, en appuyant sur le bouton E (fig. 3).

• GONFLAGE DU GILET STABILISATEUR À LA BOUCHE

Votre gilet stabilisateur Sidemount peut être gonflé à la bouche en utilisant l'embout buccal C (fig. 1) de l'inflateur comme suit :

- 1) Mettez l'embout en bouche.
- 2) Appuyez sur le bouton de dégonflage tout en soufflant dans l'embout.
- 3) Relâchez le bouton de dégonflage.
- 4) Répétez l'opération si nécessaire pour atteindre le niveau de gonflage désiré.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Votre gilet stabilisateur Sidemount ne doit jamais être utilisé en tant que source d'air respirable.
Ne respirez pas l'air par l'embout buccal de l'inflateur.

SOUPAPE DE SURPRESSION/PURGE RAPIDE

Votre gilet stabilisateur Sidemount comporte une soupape de surpression (Fig. 4).

La soupape laisse automatiquement sortir l'air du gilet stabilisateur Sidemount lorsque la pression interne excède la pression extérieure selon un calcul prédéfini.

La soupape permet de prévenir une éventuelle surpression qui pourrait causer des dommages au gilet stabilisateur Sidemount.

Cette soupape fonctionne également en tant que purge rapide si l'on tire sur la poignée située à l'extrémité du cordon.

La norme EN 1809:2014 exige que la soupape de surpression soit placée sur la partie supérieure de l'enveloppe gonflable. Certains modèles sont conçus de façon à pouvoir être configurés de cette façon, avec la possibilité de déplacer la soupape de surpression et/ou l'inflateur en position haute du gilet à montage latéral.



FIG. 4

⚠ AVERTISSEMENT

Si des micro bulles s'échappent du gilet stabilisateur Sidemount, ceci n'indique pas qu'il perd de la pression. Il peut s'agir d'air emprisonné dans les fibres du tissu.

POCHES DE LEST

Les gilets stabilisateurs Sidemount de SEAC offrent des poches haute capacité supplémentaires, situées sous le support dorsal, spécialement conçues pour accueillir le lest intégré.

⚠ AVERTISSEMENT

Veuillez lire attentivement les instructions ci-dessous. Elles sont vitales pour votre sécurité et pour les performances longue durée de votre matériel.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Le but d'un gilet stabilisateur Sidemount est de rendre la plongée plus confortable en permettant au plongeur de se maintenir en flottabilité neutre.

Avant d'utiliser votre gilet stabilisateur Sidemount en mer, testez-le en piscine, en vous servant du matériel que vous utiliseriez lors d'une plongée en pleine eau.

Tout d'abord, réglez la ceinture ventrale et les sangles d'épaules en fonction de votre morphologie. Un réglage correct permet d'assurer un maximum de confort et de stabilité.

• INSPECTION AVANT LA PLONGÉE

- 1) Vérifiez que tous les raccords et les soupapes sont bien fermés et que les bagues de verrouillage sont bien serrées.
- 2) Vérifiez que les sangles qui enserrant le bloc sont fermement fixées.
- 3) Gonflez complètement le gilet stabilisateur Sidemount et attendez environ 15 minutes. Si le gilet stabilisateur Sidemount se dégonfle, ne l'utilisez pas et contactez un centre de réparations agréé SEAC.
- 4) Vérifiez à plusieurs reprises toutes les fonctions de gonflage et de dégonflage de l'inflateur. Vérifiez soigneusement le bon fonctionnement du système de gonflage à la bouche en vous servant de l'embout buccal.
- 5) Vérifiez attentivement que la soupape de surpression/purge rapide fonctionne correctement.
- 6) Ne laissez jamais le gilet stabilisateur Sidemount au soleil et ne le mettez pas en contact avec des surfaces coupantes ou rugueuses qui risqueraient de l'endommager.

• RÉGLAGE DES BRETÈLLES D'ÉPAULE

Les bretelles du gilet ont été conçues pour être réglables à deux endroits différents : un en haut, dans la zone du baudrier (A), et un réglage direct au niveau de l'épaule (B).

• SÉQUENCE DE RÉGLAGE

Fig. 1 : Déplacez les deux bouts du tube en néoprène (Fig. 1) et sortez les bouts de la sangle de réglage (Fig.2).

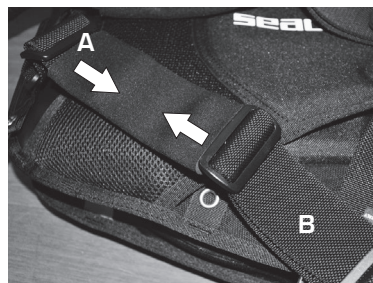


FIG. 1

Fig. 2 : Ajustez la sangle à la longueur désirée en faisant passer par la boucle plastique Triglide (C et D).



FIG. 2

Fig. 3 : Réglez l'anneau forme D (E) sur la position désirée, et réglez la sangle en la faisant passer par la boucle plastique Triglide.



FIG. 3

Fig. 4 : Remettez le tube en néoprène à sa place d'origine.



FIG. 4

MISE EN PLACE

- Passez les sangles d'épaules. Nous vous conseillons de passer d'abord votre bras gauche en faisant bien attention de ne pas vous emmêler dans le flexible de l'inflateur et dans le flexible basse pression.
- Fermez bien la boucle d'acier de la sangle ventrale.
- Ajustez les sangles d'épaules.
- Attachez les sangles de poitrine si le modèle en est équipé.
- Réglez la boucle de la sangle sous-cutale.

PROCESSUS DE FERMETURE DE LA SANGLE DE BOUTEILLE

Fig. 1 : En suivant les flèches, insérez l'extrémité de la sangle de l'intérieur de la boucle vers l'extérieur (entre la base de l'étrier métallique cousu et la partie articulée) puis passez-la dans la fente 1.

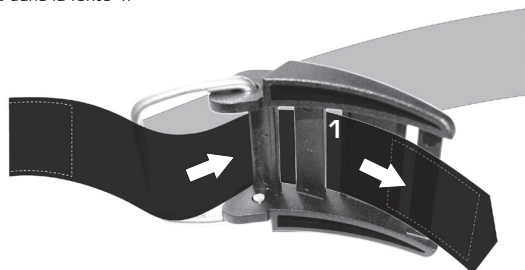


FIG. 1

Fig. 2 : Passez l'extrémité de la sangle à travers la boucle 2. Tirez fermement sur la sangle dans la direction indiquée, de manière à ce qu'elle soit bien calée sur la bouteille.

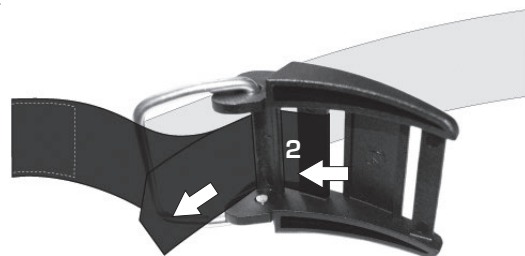


FIG. 2

Fig. 3 : Maintenez fermement la sangle tout en enfilant l'extrémité dans la fente 3. Rabattez fermement la boucle sur la bouteille.

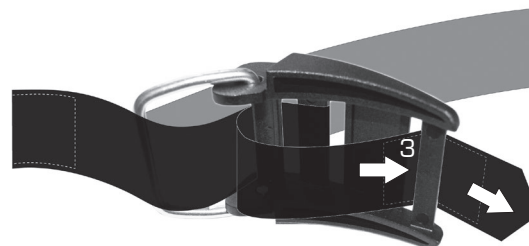


FIG. 3

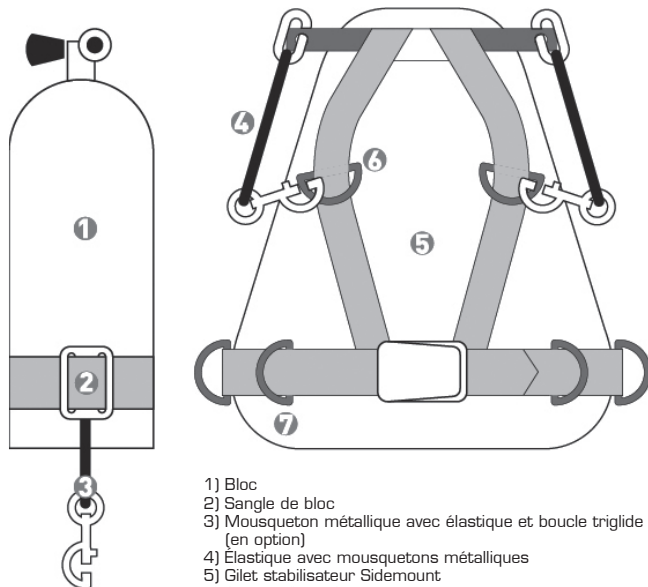
Fig. 4 : Lorsque la boucle se ferme, un clic net se fait entendre. Il signifie que le backpack est attaché à la bouteille. Attachez la sangle excédentaire au Velcro prévu à cet effet.



FIG. 4

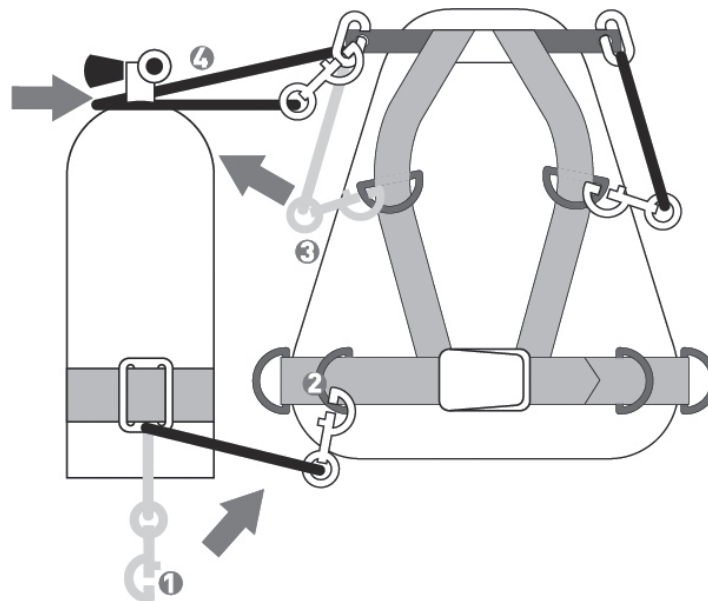
• MISE EN PLACE DES BLOCS :

Pour mettre en place correctement les blocs sur le gilet stabilisateur Sidemount, suivez les schémas ci-dessous.



- 1) Bloc
- 2) Sangle de bloc
- 3) Mousqueton métallique avec élastique et boucle triglide (en option)
- 4) Élastique avec mousquetons métalliques
- 5) Gilet stabilisateur Sidemount
- 6) Anneau fixe acier
- 7) Anneau réglable acier

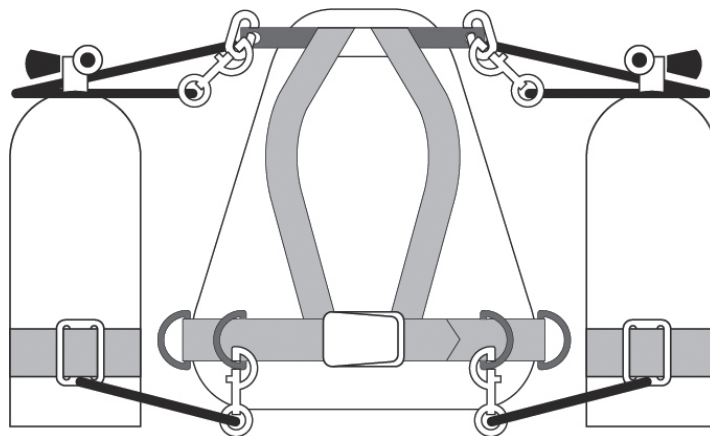
• FIXATION DE LA BOUTEILLE SUR LE SIDEMOUNT :



- 1) Positionnez la sangle sur le bloc et attachez-la.
- 2) Clippez le mousqueton en métal 1 à l'anneau réglable 2 situé sur la sangle ventrale.
- 3) Déclipsez le mousqueton 3. Faites passer l'élastique autour du col du bloc et sous les clapets. Accrochez le mousqueton à l'anneau qui est au bout de l'élastique.
- 4) Répétez les mêmes opérations pour le deuxième bloc.



• CONFIGURATION DES BLOCS FIXÉS SUR LE SIDEMOUNT :



INSPECTION AVANT LA PLONGÉE

- Vérifiez que tous les raccords et les soupapes sont bien fermés et que les bagues de verrouillage sont bien serrées.
- Assurez-vous que la bouteille et le backpack sont solidaires.
- Gonflez complètement le gilet stabilisateur Sidemount et attendez environ 15 minutes. Si le gilet stabilisateur se dégonfle, ne l'utilisez pas et contactez un centre de réparations agréé SEAC.
- Testez à plusieurs reprises toutes les fonctions de gonflage et de dégonflage de l'inflateur. Vérifiez soigneusement le bon fonctionnement du système de gonflage à la bouche en vous servant de l'embout buccal.
- Vérifiez attentivement que la soupape de surpression/purge rapide fonctionne correctement.
- Ne laissez jamais le gilet stabilisateur Sidemount au soleil et ne le mettez pas en contact avec des surfaces coupantes ou rugueuses qui risqueraient de l'endommager.

MISE EN PLACE

- Passez les sangles d'épaules. Nous vous conseillons de passer d'abord votre bras gauche en faisant bien attention de ne pas vous emmêler dans le flexible de l'inflateur et dans le flexible basse pression.
- Réglez les sangles d'épaule et fermez bien la boucle métallique.
- Réglez les sangles d'épaule coulissantes en les tirant en même temps des deux bouts.
- Attachez les sangles de poitrine si le modèle en est équipé.
- Ajustez les boucles de la sous-cutale, en la faisant passer dans la sangle de ceinture.

⚠ AVERTISSEMENT

Votre gilet stabilisateur Sidemount n'est pas un gilet de sauvetage ou une bouée. Il n'est pas conçu pour maintenir la tête d'un plongeur hors de l'eau en cas de perte de conscience.

FONCTIONNEMENT

• EN SURFACE

Pour augmenter la portance en surface, nous vous suggérons de gonfler votre gilet stabilisateur Sidemount à l'aide du bouton de gonflage pour une meilleure flottabilité positive.

• PENDANT LA PLONGÉE

Prenez l'inflateur et appuyez sur le bouton de dégonflage. De cette façon, vous déclencherez le bouton de dégonflage progressif, permettant à l'air de sortir. Vous pouvez également utiliser la purge rapide en tirant l'inflateur vers le bas. L'air s'échappera rapidement par la soupape. Lorsque vous aurez commencé votre descente, votre vitesse va commencer à augmenter. Compensez ceci par de rapides pressions sur le bouton de l'inflateur.

• FLOTTABILITÉ NEUTRE

Lorsque vous avez atteint la profondeur désirée, l'ajout et/ou la suppression d'air dans le gilet stabilisateur Sidemount va vous aider à obtenir une flottabilité neutre confortable.

• REMONTÉE

Durant la remontée, l'air contenu dans votre gilet stabilisateur Sidemount se dilate, causant une augmentation de la flottabilité positive et en conséquence, une augmentation de la vitesse. Vous pouvez contrôler votre flottabilité en appuyant légèrement sur le bouton de dégonflage. Si nécessaire, vous pouvez utiliser l'inflateur pour contrôler la vitesse de votre remontée.

INSPECTION AVANT LA PLONGÉE

⚠ AVERTISSEMENT

Durant la remontée, il est capital que le plongeur régule son équilibre hydrostatique pour éviter de remonter trop vite. Consultez votre moniteur ou votre manuel de plongée pour plus de renseignements sur la vitesse de remontée en toute sécurité. Fiez-vous toujours aux règles dictées par votre ordinateur de plongée ou par vos tables de décompression durant toutes les phases de la plongée.

⚠ AVERTISSEMENT

Nous vous conseillons d'utiliser votre gilet stabilisateur Sidemount uniquement pour compenser votre flottabilité. L'utilisation d'un gilet stabilisateur Sidemount pour soulever des objets lourds du fond la mer peut être extrêmement dangereuse et mener à des remontées incontrôlées. Ceci peut causer des accidents graves au plongeur et à son ou ses binômes.

ENTRETIEN

Les instructions suivantes sont capitales pour maintenir votre gilet stabilisateur Sidemount en bon état de fonctionnement :

- Après chaque plongée, en mer ou en piscine, rincez toujours l'intérieur et l'extérieur de votre gilet stabilisateur à l'eau douce et assurez-vous d'avoir retiré toute l'eau restante en utilisant la soupape de surpression.
- Ne stockez jamais votre gilet stabilisateur Sidemount près d'autres équipements ou objets coupants qui pourraient percer l'enveloppe de flottabilité.
- Ne rangez pas votre gilet stabilisateur Sidemount mouillé ou plié. Laissez-le toujours sécher complètement. Nettoyez soigneusement l'intérieur, retirez l'eau restante et lorsqu'il est complètement sec, rangez le gilet stabilisateur dans un endroit frais et ventilé.
- Après chaque plongée, remplacez toujours le capuchon de protection sur le raccord rapide après avoir déconnecté le flexible.
- Évitez de laisser votre gilet stabilisateur Sidemount au soleil durant de longues périodes.
- Rincez soigneusement les mécanismes de gonflage et de dégonflage à l'eau douce.

Pour nettoyer l'intérieur du gilet stabilisateur, procédez comme suit :

- Dévissez la soupape de surpression et ajoutez de l'eau douce (environ 1/4 du volume du gilet stabilisateur).
- Remplacez la soupape de surpression.
- Gonflez le gilet stabilisateur, retournez-le à l'envers et secouez-le de gauche à droite pour faire circuler l'eau à l'intérieur.
- Placez-le de façon à ce que le tuyau de l'inflateur pointe vers le bas et appuyez sur le bouton de gonflage. Ceci permettra d'évacuer toute l'eau par l'embout buccal.

⚠ AVERTISSEMENT

Lorsque vous nettoyez votre gilet stabilisateur Sidemount, n'utilisez aucun solvant ou produit d'entretien.

UTILISATION DU GILET STABILISATEUR SIDEMOUNT AVEC DES MÉLANGES ENRICHIS EN OXYGÈNE

⚠ AVERTISSEMENT

Ce produit a été conçu et créé pour l'air comprimé atmosphérique ou les mélanges Nitrox jusqu'à une proportion maximale de 40 % d'oxygène. L'utilisation de mélanges ayant un pourcentage en oxygène supérieur à 40 % et/ou contenant d'autres gaz (tels que l'hélium) pourrait provoquer des dommages ou détériorer le gilet, et compromettre son fonctionnement.

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez aucun des gilets stabilisateurs Sidemount SEAC avec des mélanges enrichis en oxygène (Nitrox – proportion maximale d'oxygène : 40 %) sans avoir préalablement reçu une formation adaptée à leur utilisation : tout manquement à l'observation de cette mise en garde peut causer des accidents graves.

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez pas ce gilet stabilisateur Sidemount SEAC avec d'autres mélanges gazeux ou avec des mélanges enrichis en oxygène. Les gilets stabilisateurs SEAC sont conçus pour être utilisés avec de l'air atmosphérique comprimé. Tout manquement à l'observation de cette mise en garde peut causer une usure prématurée du matériel, un défaut de fonctionnement ou un risque d'explosion pouvant générer des dommages potentiellement graves.

CERTIFICAT DE GARANTIE

SEACSUB S.p.A. garantit le bon fonctionnement de ses produits comme indiqué dans ce document.

La garantie a une durée de 2 (deux) ans, conformément aux réglementations européennes en vigueur.

La garantie décrite ici peut être mise en œuvre en accord avec les conditions et limites indiquées ci-après :

1. La garantie court pour une durée de 2 (deux) ans à compter de la date d'achat du produit auprès d'un revendeur agréé SEAC. Aucune formalité préalable ou ultérieure n'est nécessaire pour la valider.

2. La garantie s'appliquera uniquement à l'acheteur d'origine du produit auprès d'un revendeur agréé SEAC.

La garantie est strictement personnelle et ne peut être transférée à un tiers sans l'autorisation préalable et expresse de SEAC.

3. La garantie couvre uniquement les dysfonctionnements liés à :

- Des matériaux qui se sont avérés inadéquats.
- Des erreurs évidentes de conception.
- Des défauts de fabrication ou d'assemblage du produit ou de ses pièces.
- Des instructions et recommandations d'utilisation incorrectes ou inadéquates.

4. La garantie est automatiquement annulée, avec effet immédiat, au cas où des réparations, modifications, transformations, réglages ou toute modification auraient été effectués sur le produit entier ou sur certaines de ses pièces, qui n'aient pas été autorisés préalablement par SEAC ou auraient été effectués par du personnel non agréé.

5. La garantie vous donne le droit d'intervenir en vue de faire réparer gratuitement dans le meilleur délai possible, ou de faire remplacer totalement le produit (à l'entière discrétion de SEAC) ou ses pièces si SEAC reconnaît un défaut lié au fonctionnement comme décrit spécifiquement dans le point 3 ci-dessus.

6. La garantie peut être mise en œuvre en renvoyant à SEAC le produit supposé défectueux. L'intermédiaire dans cette opération doit être le revendeur agréé SEAC chez qui le produit a été acheté.

Si cela s'avère impossible, SEAC peut autoriser un autre revendeur SEAC à lui renvoyer le produit. Pour pouvoir bénéficier de la garantie, le produit doit être accompagné d'une preuve d'achat telle que la copie du ticket de caisse ou de la facture (ou de toute autre preuve fiscale indiquant le nom du revendeur SEAC chez qui le produit a été acheté ainsi que la date d'achat).

Si SEAC reçoit un produit qui :

- n'est pas accompagné d'une preuve d'achat mentionnant les indications ci-dessus.
- est dans un état tel qu'il entraîne la fin de la garantie en accord avec les termes du point 4 ci-dessus.
- comporte des défauts résultant de causes externes et autres que celles mentionnées spécifiquement au point 3 ci-dessus.
- a été utilisé de manière inadéquate et/ou à des fins différentes de celles pour lesquelles le produit a été conçu, SEAC s'abstiendra d'effectuer toute réparation sur le produit et en avisera immédiatement l'expéditeur ou le revendeur agréé.

Si l'expéditeur veut tout de même que les opérations de réparation soient effectuées, il devra envoyer une demande à SEAC dans les 15 jours ouvrables qui suivent, dans laquelle il/elle exprimera clairement le fait qu'il accepte de supporter les frais relatifs à cette opération (main-d'œuvre, pièces détachées si besoin, frais d'envoi).

Sinon, SEAC retournera le produit aux frais du destinataire.

INFORMATIONS TECHNIQUES

MODÈLE : KSO1	
TYPE :	Sidemount
CERTIFICATION :	CE 0474 RINA - EN 1809
UNITÉ INFLATEUR :	Inflateur à piston avec boutons technopolymère
TYPE D'ENVELOPPE :	Vessie tridimensionnelle
MATÉRIAU DE L'ENVELOPPE :	Cordura 500 deniers PU
SOUDURE :	Haute fréquence
DOSSERET :	Non
SYSTÈME DE HARNAIS :	Harnais indépendant avec bretelles réglables individuellement
SOUPAPES DE PURGE :	1 soupape de surpression, mécaniques
POCHES :	Non
SYSTÈME DE LESTS INTÉGRÉS :	2 poches avec fermeture Velcro (2 kg maxi par poche) + 1 poche avec glissière (maxi 2 kg)
ANNEAUX « D-RINGS » :	10 anneaux en inox, 50 mm
POCHES DE LEST « TRIM WEIGHT »	En option
POIDS (KG) :	Taille unique : 2,0 kg

INFORMATIONS TECHNIQUES

MODÈLE : KS01	
TYPE :	Sidemount
CERTIFICATION :	CE 0474 RINA - EN 1809
UNITÉ INFLATEUR :	Inflateur à piston avec boutons technopolymère
TYPE D'ENVELOPPE :	Vessie traditionnelle
MATÉRIAU DE L'ENVELOPPE :	Polyuréthane
SOUDURE :	Haute fréquence
DOSSERET :	Non
SYSTÈME DE HARNAIS :	Harnais indépendant avec bretelles réglables individuellement
SOUPAPES DE PURGE :	1 soupape de surpression, mécaniques
POCHES :	Non
SYSTÈME DE LESTS INTÉGRÉS :	1 poche avec fermeture Velcro (maxi 4 kg) + 1 poche avec fermeture glissière (maxi 2 kg)
ANNEAUX « D-RINGS » :	7 anneaux inox, 50 mm, + 2 boutons inox, 70 mm.
POCHES DE LEST « TRIM WEIGHT »	En option
POIDS (KG) :	Taille unique : 2,3 kg

PORTANCE:		
MODÈLE:	KS01	KS10
TAILLE :	Taille unique (de XS à XXL)	Taille unique (de XS à XXL)
KG	12.2	11.0
NEWTON	120	108
LIVRES	26.9	24.2



INSTRUCCIONES DEL CHALECO HIDROSTÁTICO SIDEMOUNT

Felicidades por haber escogido la calidad y fiabilidad de un producto SEAC. El equipo que ha adquirido ha sido fabricado con materiales seleccionados y probados. El desarrollo y la investigación continuada nos permiten evolucionar constantemente. Innovadores procesos de producción, controles y pruebas constantes, así como ensayos en condiciones reales como los que realizamos en nuestro centro de investigación, garantizan la fiabilidad que ha hecho famosos a todos los productos SEAC.

ADVERTENCIAS GENERALES

⚠ ADVERTENCIA

Lea detenidamente el manual de instrucciones antes de utilizar el producto y conserve el manual durante toda la vida útil del mismo.

⚠ ADVERTENCIA

Antes de utilizar el chaleco Sidemount o cualquier otro producto de buceo, debería realizar un curso de formación con instructores cualificados y obtener el certificado de buceo correspondiente. El uso de equipos de buceo por personas no certificadas es peligroso y puede derivar en accidentes graves o incluso la muerte del buceador y de sus acompañantes.

- Durante el montaje y ajuste del chaleco, se han tomado todas las medidas necesarias para garantizar la alta fiabilidad del producto a lo largo de un periodo de tiempo.
- No obstante, es posible que estas medidas no sean efectivas si el producto no se utiliza correctamente o si no se sigue el mantenimiento adecuado.
- SEAC declina cualquier responsabilidad por los problemas que puedan derivar del incumplimiento de las recomendaciones ofrecidas en este manual.

REFERENCIAS A LA NORMA EN 1809 - OBJETIVO - DEFINICIONES - LIMITACIONES

- **OBJETIVO:** la norma EN 1809 examina los requisitos mínimos de seguridad y el rendimiento de chalecos hidrostáticos SIDEMOUNT.
- **CHALECO HIDROSTÁTICO - Definición (EN 1809):** un dispositivo que permite al buceador controlar su flotabilidad durante la inmersión.
- **LIMITACIONES:** el objetivo de la norma EN 1809 no cubre los requisitos para dispositivos de flotación o chalecos de seguridad. Los chalecos hidrostáticos SIDEMOUNT no han sido concebidos para garantizar la posición vertical en la superficie de buceadores inconscientes o temporalmente discapacitados.

Para garantizar que se presta la máxima atención a la seguridad, el chaleco lleva una etiqueta cosida que indica lo siguiente:

Este chaleco hidrostático Sidemount no es un chaleco salvavidas y no garantiza la flotabilidad del buceador en la superficie con el rostro fuera del agua.

Antes de utilizar este chaleco, los buceadores deben realizar un curso impartido por instructores cualificados y obtener el certificado de buceo correspondiente para inmersiones con Sidemount. El uso de equipos de buceo por buceadores no certificados es peligroso y puede derivar en accidentes graves o incluso la muerte del buceador y de sus compañeros de buceo.

Este chaleco se puede montar en una configuración de botella única de hasta 15 litros (diám. 220 mm). Lea detenidamente el manual de instrucciones adjunto. Compruebe que el chaleco Sidemount funciona correctamente antes de cada uso. Compruebe detenidamente que no haya fugas de aire y asegúrese de que todos los componentes funcionen correctamente. Conecte el latiguillo de baja presión al chaleco Sidemount en un puerto de baja presión de la primera etapa del regulador antes de conectar el regulador a la botella. Si introduce alta presión en el latiguillo, podría causar roturas y accidentes graves.

Después de cada inmersión, incluidas las inmersiones en piscinas, enjuague el chaleco Sidemount por dentro y por fuera con agua corriente. Guarde el chaleco parcialmente inflado en un lugar fresco y ventilado. La falta de mantenimiento puede provocar daños en el chaleco Sidemount y comprometer su correcto funcionamiento. La parte posterior de la etiqueta muestra los distintos niveles de flotabilidad en kilogramos y newtons.

⚠ ADVERTENCIA

Las instrucciones de este manual se deben complementar con las de las demás partes componentes de su equipo de buceo (unidad de la botella). Antes de utilizar la unidad de la botella, lea detenidamente todas las instrucciones del manual correspondiente.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

• CONEXIÓN A LA PRIMERA ETAPA

Conecte el latiguillo del chaleco Sidemount a un puerto de baja presión de la primera etapa del regulador.

⚠ ADVERTENCIA

Tenga mucho cuidado al conectar el latiguillo a un puerto de baja presión. Si lo conecta a un puerto de alta presión, podría provocar lesiones graves a personas y dañar el equipo.

• INFLADOR

El inflador Seac ha sido diseñado y fabricado para garantizar la regulación rápida y precisa de la flotabilidad en el agua. Su forma ergonómica lo hace muy manejable y funcional.

Los dos botones (inflado y desinflado) tienen formas distintas y están situados en



FIG. 1



FIG. 2



FIG. 3

lugares distintos para facilitar la identificación del botón adecuado y no dejar lugar a errores. De este modo, también se evita que el buceador tenga que mirar hacia el inflador.

Conecte la conexión rápida del latiguillo al inflador (fig. 2).

Realice esta operación antes de presurizar la primera etapa. De esta forma, será más fácil colocar la conexión rápida.

• INFLADO DEL CHALECO

Para inflar su chaleco, no tiene más que pulsar el botón C (fig. 1).

El flujo de aire se debería detener en cuanto suelte el botón de inflado. De no ser así, no utilice el chaleco y póngase en contacto con un taller autorizado de SEAC.

• DESINFLADO DEL CHALECO

El aire se puede desinflar utilizando la unidad del inflador, pulsando el botón E (fig. 3).

• INFLADO ORAL DEL CHALECO

También puede inflar su chaleco Sidemount con la boca, utilizando la boquilla C (fig. 1) con el inflador del siguiente modo:

- 1) Colóquese la boquilla en la boca.
- 2) Pulse el botón de desinflado mientras sopla por la boquilla.
- 3) Suelte el botón de desinflado.
- 4) Repita tantas veces como sea necesario hasta alcanzar el nivel de inflado deseado.

⚠ ADVERTENCIA

No utilice nunca el chaleco Sidemount como fuente de aire respirable.
No respire aire de la boquilla del inflador.

VÁLVULA DE SOBREPRESIÓN CON PURGA DE AIRE RÁPIDA

Su chaleco Sidemount incorpora una válvula de sobrepresión (fig. 4). Esta válvula libera automáticamente el aire del chaleco Sidemount cuando la presión interna supera a la presión externa en una cantidad predefinida. Esta válvula está destinada a evitar una sobrepresión accidental del chaleco Sidemount que pueda provocar daños en el producto. Esta válvula también funciona como purga de aire rápida tirando del agarrador del cordón. La normativa EN 1809:2014 prevé que la válvula de sobrepresión se coloque en la parte superior de la bolsa hinchable. Algunos modelos están predispuestos para ser configurados de este modo y presentan la posibilidad de desplazar la válvula de sobrepresión o el grupo de mando hasta la posición superior del chaleco de montaje lateral.



FIG. 4

⚠ ADVERTENCIA

Las microburbujas procedentes del chaleco Sidemount no indican que el chaleco esté perdiendo presión, puede tratarse de aire que puede quedar atrapado entre los espacios de las fibras del tejido.

BOLSILLOS DE LASTRE

Los chalecos Sidemount de SEAC ofrecen bolsillos adicionales de gran capacidad, situados bajo el respaldo y especialmente diseñados para almacenar lastre integrado.

⚠ ADVERTENCIA

Lea detenidamente las instrucciones que encontrará a continuación, pues son vitales para su seguridad y para el rendimiento prolongado de su equipo.

INSTRUCCIONES DE USO

El objetivo de los chalecos Sidemount es aumentar la comodidad en las inmersiones al permitir que el buceador mantenga una flotabilidad neutra.

Antes de utilizar su chaleco Sidemount en el mar, debería probarlo en una piscina, utilizando el mismo equipo que utilizaría en una inmersión en aguas abiertas.

En primer lugar, ajuste la cinturilla y las correas para los hombros a la forma de su cuerpo. Un ajuste correcto ayuda a garantizar la comodidad y la estabilidad.

• INSPECCIÓN PREVIA A LA INMERSIÓN

- 1) Compruebe que todos los conectores y válvulas estén firmemente sujetos con las anillas de fijación completamente ajustadas.
- 2) Asegúrese de que las correas que sujetan la botella estén firmemente ajustadas.
- 3) Infle completamente el chaleco Sidemount y espere unos 15 minutos. Si el chaleco Sidemount se desinfla, no lo utilice y póngase en contacto con un taller autorizado de SEAC.
- 4) Compruebe todas las funciones de inflado y desinflado del inflador unas cuantas veces. Compruebe cuidadosamente el correcto funcionamiento del sistema de inflado oral utilizando la boquilla.
- 5) Compruebe cuidadosamente que la válvula de sobrepresión y purga de aire rápida funcione correctamente.
- 6) No deje nunca el chaleco Sidemount al sol y no lo apoye en superficies cortantes o rugosas que puedan dañarlo.

• AJUSTE DE CORREAS PARA LOS HOMBROS CON CINTURÓN

Las correas para los hombros del chaleco hidrostático han sido diseñadas para poder ajustarlas en dos posiciones distintas: ajuste superior, zona de la espalda (A), y ajuste directo, zona de la correa (B).

• SECUENCIA DE AJUSTE

Fig. 1: Desplace hacia los lados ambos bordes del latiguillo de neopreno (Fig. 1) y deje salir los extremos del cinturón de ajuste (Fig. 2).

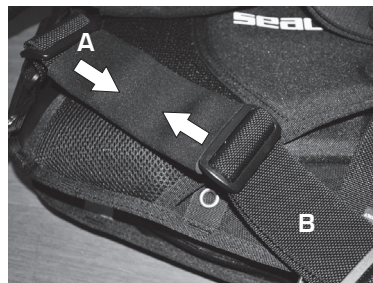


FIG. 1

Fig. 2: Ajuste el cinturón con la longitud deseada deslizando a través de la hebilla de plástico Triglide (C y D).



FIG. 2

Fig. 3: Ajuste la junta tórica (E) en la posición deseada y ajuste el cinturón a través de la hebilla de plástico Triglide.



FIG. 3

Fig. 4: Desplace el latiguillo de neopreno hacia atrás hasta su posición original.



FIG. 4

• **CÓMO PONERSE EL CHALECO**

- Póngase las correas de los hombros. Le recomendamos que pase primero el brazo izquierdo, con cuidado para no engancharse con el latiguillo ondulado ni con el latiguillo de baja presión.
- Cierre firmemente la hebilla de acero de la correa de la cinturilla.
- Ajuste las correas de los hombros.
- Ajuste las correas del pecho, si procede.
- Ajuste la hebilla de la correa de la entrepierna.

• **SECUENCIA DE CIERRE DE LAS HEBILLAS DE LA BOTELLA**

Fig. 1: Siguiendo las flechas, introduzca el extremo de la correa desde la parte interior de la hebilla hacia afuera (entre el soporte cosido y la sección móvil) y hágalo pasar por la ranura 1.

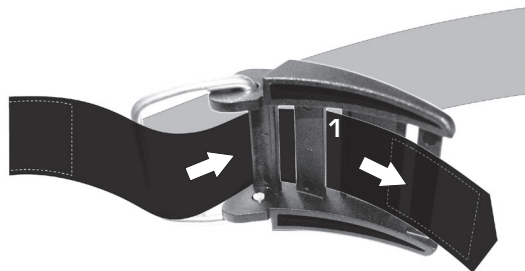


FIG. 1

Fig. 2: Pase el extremo de la correa a través del ojal 2. Tire firmemente de la correa en la dirección mostrada para que quede ajustada contra la botella.

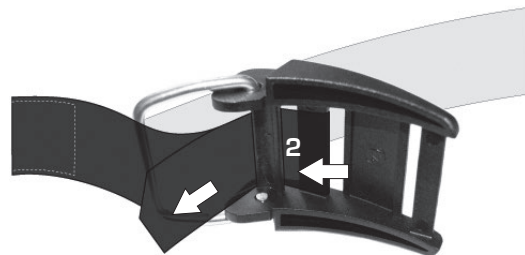


FIG. 2

Fig. 3: Mantenga la correa tensa mientras pasa el extremo por la ranura 3. Tirando con decisión, haga girar la hebilla.

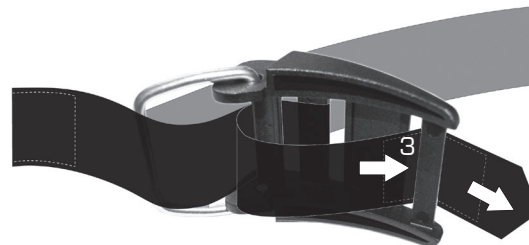


FIG. 3

Fig. 4: La hebilla se cerrará con un chasquido, fijando la mochila a la botella. Ajuste la correa sobrante con el velcro.

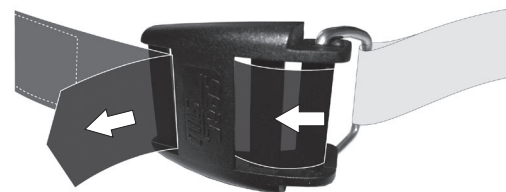
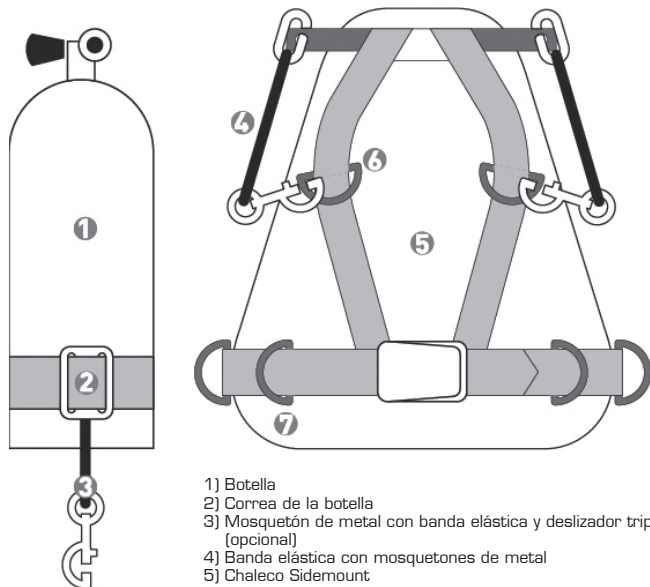


FIG. 4

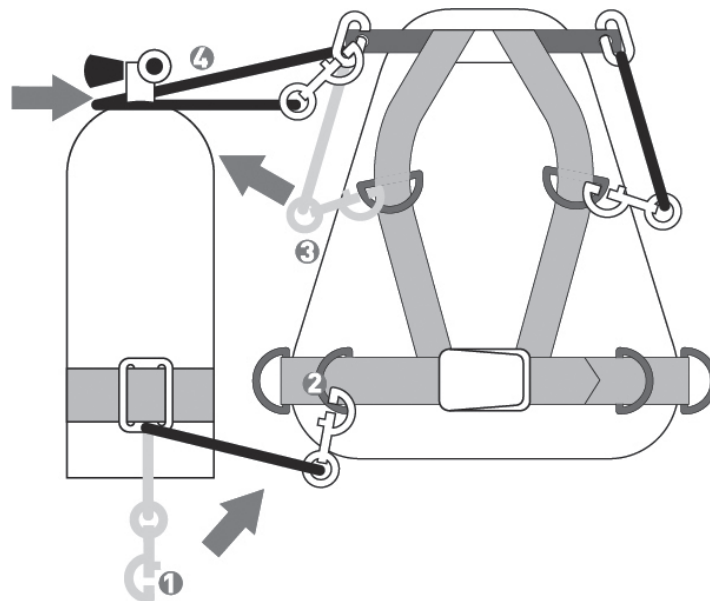
• MONTAJE DE LAS BOTELLAS:

Para montar correctamente las botellas del chaleco Sidemount, siga las imágenes que le ofrecemos a continuación.



- 1) Botella
- 2) Correa de la botella
- 3) Mosquetón de metal con banda elástica y deslizador triple (opcional)
- 4) Banda elástica con mosquetones de metal
- 5) Chaleco Sidemount
- 6) Anilla de acero fija
- 7) Anilla de acero regulable

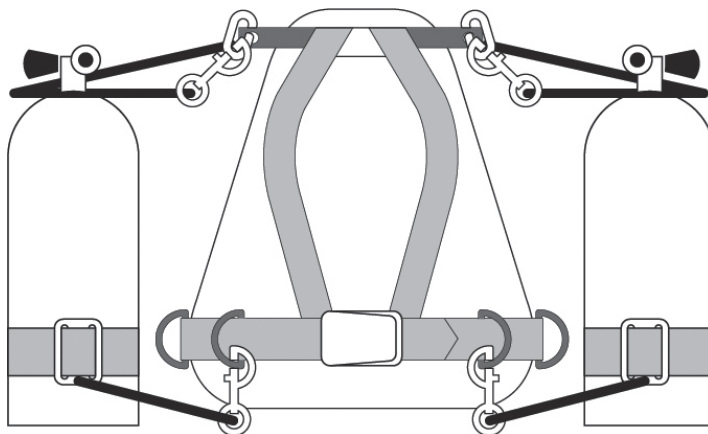
• MONTAJE DE LAS BOTELLAS EN EL CHALECO SIDEMOUNT:



- 1) Coloque la correa en la botella y ajústela.
- 2) Fije el mosquetón metálico 1 a la anilla ajustable 2 situada en la correa de la cinturilla.
- 3) Retire el mosquetón 3. Pase la goma alrededor del cuello de la botella y bajo las válvulas. Fije el mosquetón a la anilla del extremo de la goma.
- 4) Repita los mismos pasos para la segunda botella.



• CONFIGURACIÓN MONTANDO LAS BOTELLAS EN EL CHALECO SIDEMOUNT:



INSPECCIÓN PREVIA A LA INMERSIÓN

- Compruebe que todos los conectores y válvulas estén firmemente sujetos con las anillas de fijación completamente ajustadas.
- Compruebe que la botella y la mochila estén correctamente conectadas.
- Infle completamente el chaleco Sidemount y espere unos 15 minutos. Si el chaleco se desinfla, no lo utilice y póngase en contacto con un taller autorizado de SEAC.
- Pruebe todas las funciones de inflado y desinflado del inflador unas cuantas veces. Compruebe cuidadosamente el correcto funcionamiento del sistema de inflado oral utilizando la boquilla.
- Compruebe cuidadosamente que la válvula de sobrepresión y purga de aire rápida funcione correctamente.
- No deje nunca el chaleco Sidemount al sol y no lo apoye en superficies cortantes o rugosas que puedan dañarlo.

CÓMO PONERSE EL CHALECO

- Póngase las correas de los hombros. Le recomendamos que pase primero el brazo izquierdo, con cuidado para no engancharse con el latiguillo ondulado ni con el latiguillo de baja presión.
- Ajuste las correas pectorales y cierre firmemente la hebilla de metal.
- Ajuste las correas deslizando de los hombros tirando de ambas correas a la vez.
- Ajuste las correas del pecho, si procede.
- Ajuste la hebilla de la correa de la entrepierna, pasándola por la correa de la cinturilla.

⚠ ADVERTENCIA

Este chaleco Sidemount no es un chaleco de seguridad ni un dispositivo de flotación personal y no ha sido diseñado para mantener al buceador en posición vertical en la superficie en caso de quedar inconsciente.

FUNCIONAMIENTO

• EN LA SUPERFICIE

Para aumentar el soporte en la superficie, le recomendamos que infle el chaleco Sidemount con el botón de inflado para aumentar la flotabilidad positiva.

• DURANTE LA INMERSIÓN

Agarre la unidad del inflador y pulse el botón de desinflado. Con esta operación, activará el botón de desinflado gradual, permitiendo que salga el aire.

También puede utilizar la válvula de vaciado rápido tirando del inflador hacia abajo. El aire saldrá por la válvula rápidamente. Una vez haya iniciado el descenso, su velocidad comenzará a aumentar. Compense esta situación pulsando repetidamente el botón del inflador.

• FLOTABILIDAD NEUTRA

Cuando alcance la profundidad deseada, puede añadir o quitar la cantidad de aire adecuada en el chaleco Sidemount para conseguir una flotabilidad neutra que le resulte cómoda.

• ASCENSO

Durante el ascenso, el aire del chaleco Sidemount se expandirá, provocando un aumento de la flotabilidad positiva y el consiguiente aumento de la velocidad. Puede controlar la

flotabilidad pulsando ligeramente el botón de desinflado. Si es necesario, puede utilizar el inflador para limitar y controlar la velocidad de ascenso.

INSPECCIÓN PREVIA A LA INMERSIÓN

⚠ ADVERTENCIA

Durante el ascenso, es crucial que el buceador regule el equilibrio hidrostático para evitar un ascenso demasiado rápido. Obtenga más información sobre la velocidad de ascenso segura a través de su instructor o manual de buceo. Respete siempre las normas establecidas por su ordenador de buceo o por las tablas de descompresión durante todas las fases de la inmersión.

⚠ ADVERTENCIA

Le recomendamos que utilice el chaleco Sidemount únicamente como compensador de su flotabilidad. Utilizar el chaleco Sidemount para elevar objetos pesados desde el fondo del mar es extremadamente peligroso y puede provocar ascensos incontrolados que deriven en accidentes graves del buceador o de sus acompañantes.

MANTENIMIENTO

Las siguientes instrucciones son vitales para garantizar el correcto funcionamiento de su chaleco Sidemount:

- Después de cada inmersión, tanto en el mar como en piscinas, enjuague siempre el chaleco por dentro y por fuera con agua corriente y asegúrese de vaciar los restos de agua utilizando la válvula de sobrepresión.
- No guarde nunca el chaleco Sidemount con otros equipos u objetos cortantes que puedan perforar la bolsa de flotación.
- No guarde el chaleco Sidemount mojado ni doblado; deje siempre que se seque completamente. Lave cuidadosamente el interior, drene el agua y, cuando el chaleco esté completamente seco, guárdelo en un lugar fresco y ventilado.
- Al final de cada inmersión, vuelva a colocar siempre el tapón de protección de la conexión rápida tras desconectar el latiguillo.
- No deje el chaleco Sidemount expuesto al sol durante largos períodos de tiempo.
- Enjuague cuidadosamente los mecanismos de inflado y desinflado con agua corriente.

Para limpiar el interior del chaleco, proceda del siguiente modo:

- Desenrosque la válvula de sobrepresión e introduzca agua corriente (sobre 1/4 del volumen del chaleco).
- Vuelva a colocar la válvula de sobrepresión.
- Infle el chaleco, póngalo boca abajo y agítelo de lado a lado para que el agua circule en su interior.
- Gire la bolsa para que el latiguillo ondulado apunte hacia abajo y pulse el botón de inflado. De este modo, el agua saldrá por la boquilla.

⚠ ADVERTENCIA

No utilice ningún tipo de disolvente o producto de limpieza para limpiar el chaleco Sidemount.

USO DEL CHALECO SIDEMOUNT CON MEZCLAS ENRIQUECIDAS CON OXÍGENO

⚠ ADVERTENCIA

Este producto ha sido diseñado y creado para ser utilizado con aire atmosférico comprimido o mezclas de Nitrox de un porcentaje máximo de contenido de oxígeno de hasta el 40%.

El uso de mezclas con un porcentaje de oxígeno superior al 40% y/o realizadas con otros gases (como helio añadido) puede provocar daños o deterioro en el chaleco y comprometer su correcto funcionamiento.

⚠ ADVERTENCIA

No utilice ningún chaleco Sidemount SEAC con mezclas enriquecidas con oxígeno (Nitrox, contenido máximo de oxígeno: 40%) sin haber recibido antes la formación adecuada para su uso: el incumplimiento de esta advertencia podría provocar accidentes graves.

⚠ ADVERTENCIA

No utilice este chaleco Sidemount SEAC con otros gases o con mezclas enriquecidas con oxígeno. Los chalecos SEAC han sido diseñados exclusivamente para su uso con aire atmosférico comprimido. El incumplimiento de esta advertencia puede derivar en el desgaste prematuro del equipo, un funcionamiento incorrecto o riesgo de explosión, lo que podría provocar daños potencialmente graves.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

SEACSUB S.p.A. garantiza el correcto funcionamiento de este producto tal y como se describe en este documento.

La garantía tiene una duración de 2 (dos) años en virtud de la regulación europea vigente. La garantía se aplicará según las condiciones y limitaciones expresamente indicadas a continuación:

1. La garantía tiene una duración de 2 (dos) años a partir de la fecha de compra del producto en un distribuidor autorizado de SEAC y no precisa de ninguna validación formal previa o subsiguiente.

2. La garantía sólo es válida para el comprador original del producto en un distribuidor autorizado de SEAC.

La garantía es estrictamente personal y no se puede transferir a terceros sin previa autorización expresa de SEAC.

3. La garantía cubre únicamente los fallos debidos a:

- Materiales no apropiados.
- Errores evidentes de diseño.
- Fabricación o montaje del producto o sus partes.
- Instrucciones y recomendaciones de uso incorrectas o inapropiadas.

4. La garantía vencerá automáticamente y con efecto inmediato en caso de reparaciones, modificaciones, transformaciones, ajustes o alteraciones en general, llevadas a cabo en el

producto acabado o en sus partes, sin previa autorización por parte de SEAC o realizadas por personal no autorizado.

5. La garantía le da derecho a la intervención y reparación gratuita en el menor plazo de tiempo posible, o a la sustitución gratuita del producto (bajo el criterio de SEAC) o de los componentes del mismo en el caso de que SEAC detecte alguno de los defectos de funcionamiento específicamente descritos en el apartado 3.

6. La aplicación de esta garantía también se puede ejercer mediante el envío del producto defectuoso a SEAC.

El intermediario autorizado para esta operación debe ser el distribuidor de SEAC en el que haya comprado el producto.

De no ser posible, SEAC puede autorizar a otro distribuidor SEAC para el envío del producto defectuoso. Para hacer uso de la garantía, el producto debe estar acompañado del justificante de compra en forma de copia del recibo o la factura (o registro fiscal equivalente con el nombre del distribuidor autorizado de SEAC en el que se compró el producto y con la fecha de compra).

Si SEAC recibe un producto en las siguientes condiciones:

- no acompañado de un justificante de compra con las características mencionadas
- en un estado que determine la invalidación de la garantía en virtud de las provisiones del apartado 4
- con defectos derivados de causas externas no atribuibles a las específicamente mencionadas en el apartado 3
- utilizado de forma indebida y/o para fines distintos a los previstos para el producto; SEAC se abstendrá de realizar ninguna operación en el producto y lo notificará de inmediato al remitente o al distribuidor autorizado.

Si el remitente desea que las operaciones se lleven a cabo de todas formas, deberá enviar una solicitud a SEAC a tal efecto en un plazo de quince días laborables; en esta solicitud, deberá confirmar que se hará cargo de los gastos de dicha inspección (mano de obra, piezas de recambio, gastos de envío).

De lo contrario, SEAC devolverá el producto con los portes a cargo del destinatario.

INFORMACIÓN TÉCNICA

MODELO: KS01	
TIPO:	Sidemount
CERTIFICACIÓN:	CE 0474 RINA - EN 1809
INFLADOR:	Inflador de pistón con botones de tecnopolímero.
TIPO DE BOLSA:	celdas de aire de tres dimensiones
MATERIAL BOLSA FLOTABILIDAD:	Cordura 500 Den PU
SELLADO:	De alta frecuencia
MOCHILA:	No
SISTEMA ARNÉS:	Arnés independiente con correas regulables para los hombros.
VÁLVULAS DE VACIADO:	1 válvulas mecánicas con sobre expansión
BOLSILLOS:	No
SISTEMA DE LASTRE INTEGRADO:	2 bolsillos con cierre de velcro (máx. 2 kg por bolsillo) + 1 bolsillo con cremallera (máx. 2 kg)
ANILLAS EN D:	10 anillas de acero inoxidable de 50 mm
LASTRE:	Opcional
PESO (KG):	Talla única: 2,0 kg

INFORMACIÓN TÉCNICA

MODELO: KS10	
TIPO:	Sidemount
CERTIFICACIÓN:	CE 0474 RINA - EN 1809
INFLADOR:	Inflador de pistón con botones de tecnopolímero.
TIPO DE BOLSA:	Celdas de aire tradicionales
MATERIAL BOLSA FLOTABILIDAD:	Poliuretano
SELLADO:	De alta frecuencia
MOCHILA:	No
SISTEMA ARNÉS:	Arnés independiente con correas regulables para los hombros.
VÁLVULAS DE VACIADO:	1 válvulas mecánicas con sobre expansión
BOLSILLOS:	No
SISTEMA DE LASTRE INTEGRADO:	1 bolsillo con cierre de velcro (máx. 4 kg) + 1 bolsillo con cierre de cremallera (máx. 2 kg)
ANILLAS EN D:	7 anillas de acero inoxidable de 50 mm + 2 pomos de acero inoxidable de 70 mm.
LASTRE:	Opcional
PESO (KG):	Talla única: 2,3 Kg

CAPACIDAD DE ELEVACIÓN:		
MODELO:	KS01	KS10
TALLA:	TALLA ÚNICA (de XS a XXL)	TALLA ÚNICA (de XS a XXL)
KG	12.2	11.0
NEWTON	120	108
LIBRAS	26.9	24.2



ANLEITUNGEN TARIERWESTE SIDEMOUNT

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrer Wahl eines hochwertigen und zuverlässigen SEAC-Produkts. Die von Ihnen gekaufte Ausrüstung wurde aus ausgewählten und geprüften Materialien hergestellt. Dank laufender Forschung und Fortschritten entwickeln wir uns kontinuierlich weiter.

Innovative Fertigungsverfahren, konstante Kontrollen und Prüfungen sowie Prüfverfahren unter realen Bedingungen in unserem Forschungszentrum garantieren für die Zuverlässigkeit, für die alle SEAC-Produkte bekannt sind.

ALLGEMEINE WARNUNGEN

⚠ WARNUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig und bewahren Sie sie auf, solange Sie das Produkt verwenden.

⚠ WARNUNG

Bevor Sie die Sidemount Tariерweste oder andere Tauchausrüstung verwenden, müssen Sie einen Kurs bei einem qualifizierten Tauchlehrer absolvieren und den entsprechenden Tauchschein erlangen. Die Verwendung von Tauchausrüstung durch Personen ohne Tauchschein ist gefährlich und kann zu ernsthaften oder sogar tödlichen Unfällen für den Taucher und die Begleiter führen.

- Während der Fertigung und Handhabung der Tariерweste wurden sämtliche Maßnahmen ergriffen, um eine hohe Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts gewährleisten zu können.
- Trotzdem können diese Maßnahmen jedoch ihre Wirkung verlieren, wenn das Produkt nicht korrekt verwendet und nicht sachgemäß gewartet wird.
- SEAC lehnt sämtliche Verantwortung für Probleme ab, die durch Nichtbeachtung der im vorliegenden Handbuch gemachten Empfehlungen verursacht werden.

REFERENZEN ZU EN 1809 - OBJEKT - DEFINITIONEN - BETRIEBSGRENZEN

- **OBJEKT:** Der Standard EN 1809 geht auf die minimalen Sicherheitsanforderungen und die Leistung von aufblasbaren SIDEMOUNT Tariерwesten ein.
- **TARIERWESTEN - Definition (EN 1809):** Ein Gerät zum Kontrollieren des Auf- und Abtriebs des Tauchers während des Tauchgangs.
- **BETRIEBSGRENZEN:** Das Objekt des Standards EN 1809 erfüllt nicht die Anforderung an Schwimm- und Rettungswesten. Eine SIDEMOUNT Tariерweste ist nicht dazu ausgelegt, an der Wasseroberfläche einen bewussten oder vorübergehend behinderten Taucher in einer Position mit dem Kopf über Wasser zu halten.

Um eine maximale Sicherheit zu gewährleisten, ist die Tariерweste mit einem aufgenähten Etikett mit folgendem Text versehen;

Diese Sidemount Tariерweste ist keine Rettungsweste und garantiert nicht, dass der Taucher mit dem Gesicht über dem Wasser an der Oberfläche schwimmen wird.

Bevor diese Tariерweste verwendet werden darf, muss der Taucher bei einem qualifizierten Tauchlehrer einen Kurs absolvieren und einen Tauchschein zum Tauchen mit dem Sidemount erlangen. Die Verwendung von Tauchausrüstung durch Taucher ohne Tauchschein ist gefährlich und kann zu ernsthaften Unfällen oder sogar zum Tod des Tauchers oder eines Tauchpartners führen.

Diese Tariерweste kann an einem Einzeltank von bis zu 15 Litern (Durchmesser 220 mm) montiert werden. Lesen Sie die beiliegenden Anleitungen sorgfältig. Prüfen Sie vor jeder Verwendung den einwandfreien Betrieb der Sidemount Tariерweste. Überprüfen Sie sorgfältig, dass keine Lecks vorhanden sind und, dass alle Komponenten einwandfrei funktionieren. Schließen Sie den ND-Schlauch der Sidemount Tariерweste am ND-Anschluss der ersten Stufe des Atemreglers an, während der Atemregler noch nicht am Tank angeschlossen ist. Gelangt Hochdruck in den Schlauch, kann dies zu Rissen und ernsthaften Unfällen führen.

Nach jedem Tauchgang, auch in einem Schwimmbad, muss die Sidemount Tariерweste innen und außen mit frischem Wasser gespült werden. Bewahren Sie die Tariерweste leicht aufgeblasen an einem kühlen und gut durchlüfteten Ort auf. Mangelhafte Wartung kann zu Schäden an der Sidemount Tariерweste und zu Störungen führen. Auf der Hinterseite des Etiketts sind unterschiedliche Auftriebswerte in Kilogramm und Newton aufgeführt.

⚠️ WARNUNG

Die Anleitungen in diesem Handbuch müssen zusammen mit den Anleitungen für andere Ausrüstungskomponenten Ihrer Gerätetauchausrüstung verwendet werden (Tankbausatz). Bevor Sie Ihren Tankbausatz verwenden, lesen Sie sorgfältig die im mitgelieferten Handbuch enthaltenen Anleitungen.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

• ANSCHLIESSEN AN DER ERSTEN STUFE

Schließen Sie den Schlauch der Sidemount Tarierweste an einem Niederdruckanschluss der ersten Stufe des Atemreglers an.

⚠️ WARNUNG

Seien Sie beim Anschließen des Schlauchs an einen Niederdruckanschluss sehr vorsichtig. Das Anschließen an Hochdruck kann zu ernsthaften Personenverletzungen und Schäden an der Ausrüstung führen.

• INFLATOREINHEIT

Die Inflatoreinheit von SEAC ist für eine schnelle und präzise Einstellung des Auftriebs im Wasser ausgelegt und hergestellt worden. Seine ergonomische Form sichert eine einfache und praktische Handhabung zu.



ABB. 1



ABB. 2



ABB. 3

Die zwei Knöpfe - Aufblasen und Ablassen - weisen unterschiedlich Formen und Positionen auf, wodurch sie einfach zu identifizieren sind und keine Verwechslungen zulassen. Der Taucher muss zudem seinen Blick nicht auf die Inflatoreinheit richten. Schließen Sie am Schlauch der Inflatoreinheit eine Schnelldkupplung an (Abb. 2). Dies muss erfolgen, bevor die erste Stufe unter Druck gesetzt wird. Dadurch lässt sich die Schnelldkupplung besser einsetzen.

• AUFBLASEN DER TARIERWESTE

Drücken Sie zum Aufblasen der Tarierweste auf Knopf C (Abb. 1). Der Luftstrom sollte stoppen, sobald Sie den Knopf zum Aufblasen loslassen. Sollte dies nicht der Fall sein, verwenden Sie die Tarierweste nicht und wenden Sie sich an ein autorisiertes SEAC Reparaturzentrum.

• TARIERWESTE ENTLLEEREN

Die Luft kann über die Inflatoreinheit durch Drücken des Knopfs E (Abb. 3).

• TARIERWESTE MIT DEM MUND AUFBLASEN

Die Sidemount Tarierweste lässt sich auch über das Mundstück C der Inflatoreinheit (Abb. 1) wie folgt aufblasen:

- 1) Nehmen Sie das Mundstück in Ihren Mund.
- 2) Drücken Sie auf den Ablasstknopf, während Sie in das Mundstück blasen.
- 3) Lassen Sie den Ablasstknopf los.
- 4) Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis Sie das gewünschte Luftvolumen erzielt haben.

⚠ WARNUNG

Ihre Sidemount Tarierweste darf nie als Quelle für Atemgas verwendet werden. Atmen Sie keine Luft durch das Mundstück der Inflatoreinheit.

ÜBERDRUCKVENTIL / SCHNELLABLASSVENTIL

Die Sidemount Tarierweste ist mit einem Überdruckventil ausgerüstet (Abb. 4). Das Ventil öffnet sich automatisch, wenn der Innendruck der Sidemount Tarierweste den Außendruck um einen bestimmten Druckwert übersteigt. Dieses Ventil verhindert ein unbeabsichtigtes zu starkes Ausdehnen der Sidemount Tarierweste, das zur Beschädigung Produkts führen könnte. Das Ventil dient auch als Schnellablassventil. Ziehen Sie dazu den Griff an der Leine. Die Norm EN 1809:2014 erfordert, dass das Überdruckventil im oberen Bereich des aufblasbaren Auftriebskörpers angebracht sein muss. Gewisse Modelle sind dazu ausgelegt worden, auf diese Art konfiguriert zu werden und es besteht die Option, das Überdruckventil und/oder den Inflator in die obere Position des Sidemount-Jackets zu verlegen.



ABB. 4

⚠ WARNUNG

Wenn Mikrobblasen aus der Sidemount Tarierweste austreten, bedeutet dies nicht, dass die Weste Luft verliert. Es könnte sich hierbei um in den Hohlräumen zwischen den Stofffasern angesammelte Luft handeln.

TRIMMBLEITASCHEN

Die SEAC Tarierweste Sidemount ist mit Taschen von großer Kapazität ausgestattet. Sie liegen unter der Rücktrage und sind speziell zum Aufnehmen von integriertem Trimmblei gestaltet.

⚠ WARNUNG

Lesen Sie die unten stehenden Anleitungen sorgfältig, da Sie für Ihre Sicherheit und eine dauerhafte Leistung Ihrer Ausrüstung ausschlaggebend sind.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Die Sidemount Tarierweste soll dem Taucher beim Tauchgang mehr Komfort bieten, indem ein neutraler Auftrieb erzielt wird.

Bevor Sie die Sidemount Tarierweste im Freien verwenden, sollten Sie sie in einem Schwimmbad zusammen mit Ihrer üblichen Ausrüstung für einen Tauchgang testen. Passen Sie zuerst den Kummerbund und die Rücktrage Ihrer Körperform an. Ein korrekter Sitz sorgt für optimalen Komfort und Stabilität.

• ÜBERPRÜFUNG VOR DEM TAUCHEN

- 1) Prüfen Sie den sicheren Sitz aller Anschlüsse und Ventile, und dass die Sperrringe vollkommen fest angezogen sind.
- 2) Vergewissern Sie sich, dass die Halteriemen des Tanks straff festgezogen sind.
- 3) Füllen Sie die Sidemount Tarierweste vollständig auf und warten Sie etwa 15 Minuten. Wenn die Sidemount Tarierweste Luft verliert, darf Sie nicht verwendet werden. Wenden Sie sich an ein autorisiertes SEAC Reparaturzentrum.
- 4) Prüfen Sie sämtliche Funktionen der Inflatoreinheit zum Aufblasen und Entleeren mehrere Male. Vergewissern Sie sich sorgfältig, dass sich die Tarierweste mit dem Inflatorsystem und dem Mundstück mit dem Mund aufblasen lässt.
- 5) Prüfen Sie sorgfältig das Überdruck-/Schnellablassventil auf einen einwandfreien Betrieb.
- 6) Lassen Sie die Sidemount Tarierweste nie an der Sonne, legen Sie sie nie auf scharfe oder raue Oberflächen, die sie beschädigen könnten.

• ANPASSEN DER EINSTELLBAREN SCHULTERBÄNDER

Die Schulterbänder des Tarnierjackets können in zwei verschiedenen Positionen eingestellt werden: obere Einstellung im Bereich der Rückentrage (A) und direkte Einstellung im Bereich der Schulterträger (B).

• REIHENFOLGE DER EINSTELLUNG

Abb. 1: Verschieben Sie die zwei Kanten der Neoprenhülse (Abb. 1) und ziehen Sie die zwei Enden des Einstellbands heraus (Abb. 2).

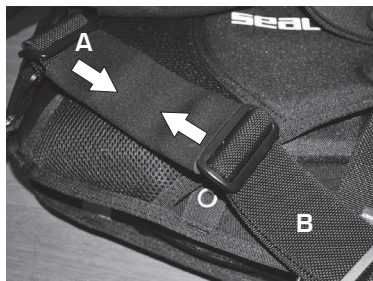


Abb. 1

Abb. 2: Stellen Sie das Band auf die gewünschte Länge ein, indem Sie es durch die Stegschnalle aus Kunststoff ziehen (C und D).



Abb. 2

Abb. 3: Stellen Sie den D-Ring (E) auf die gewünschte Position ein und führen Sie das Band durch die Stegschnalle aus Kunststoff.



Abb. 3

Abb. 4: Schieben Sie die Neoprenhülse zurück in ihre Position.



Abb. 4

**• ANZIEHEN**

- Ziehen Sie die Schulterriemen an. Wir empfehlen, zuerst mit dem linken Arm zu beginnen. Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht mit dem Faltenschlauch und der ND-Schlauch verheddern.
- Schließen Sie die Stahlschnalle des Kummerbundriemens fest zu.
- Stellen Sie die Schulterriemen ein.
- Schließen Sie den Brustriemen, falls vorhanden.
- Stellen Sie die Schnalle des Schritt riemens ein.

• VORGEHEN ZUM SCHLIESSEN DER TANKHALTESCHNALLE

Abb. 1: Folgen Sie den Pfeilen, führen Sie die Enden der Riemen von der Innenseite der Schnalle nach außen (zwischen dem angenähten Bügel und dem beweglichen Bereich) und führen Sie ihn durch die Öffnung 1.

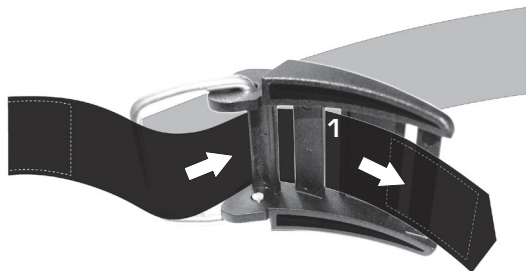


ABB. 1

Abb. 2: Führen Sie das Ende des Riemens durch Schlaufe 2. Ziehen Sie den Riemen in der angezeigten Richtung fest, damit er straff am Tank anliegt.

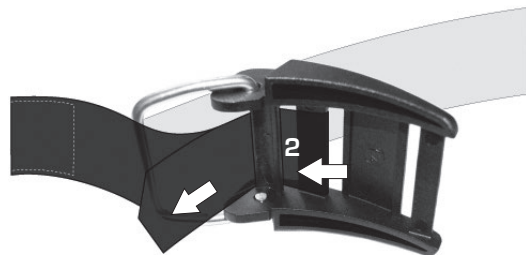


ABB. 2

Abb. 3: Halten Sie den Riemen straff, während Sie das Ende durch den Schlitz 3 führen. Ziehen Sie fest daran, damit sich die Schnalle schließt.

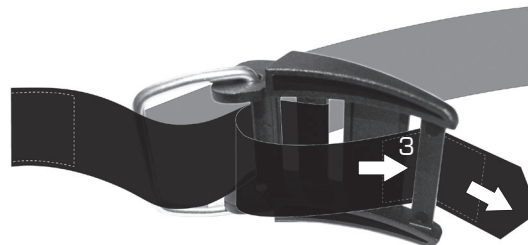


ABB. 3

Abb. 4: Die Schnalle wird mit einem hörbaren Klicken zuschnappen und hält den Tank an der Rückentrage. Befestigen Sie das vorstehende Ende des Riemens am dafür vorgesehenen Klettband.

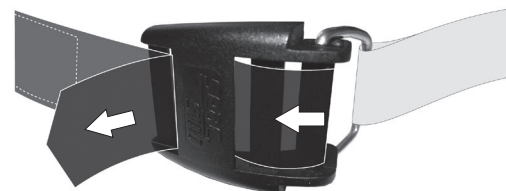
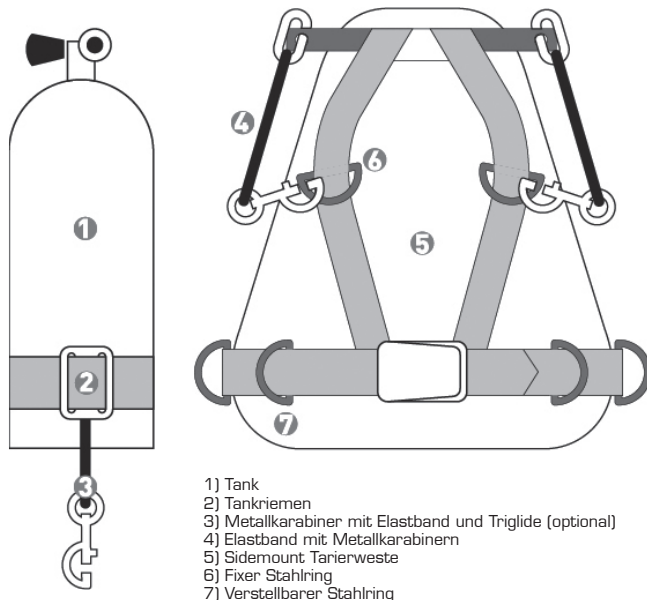


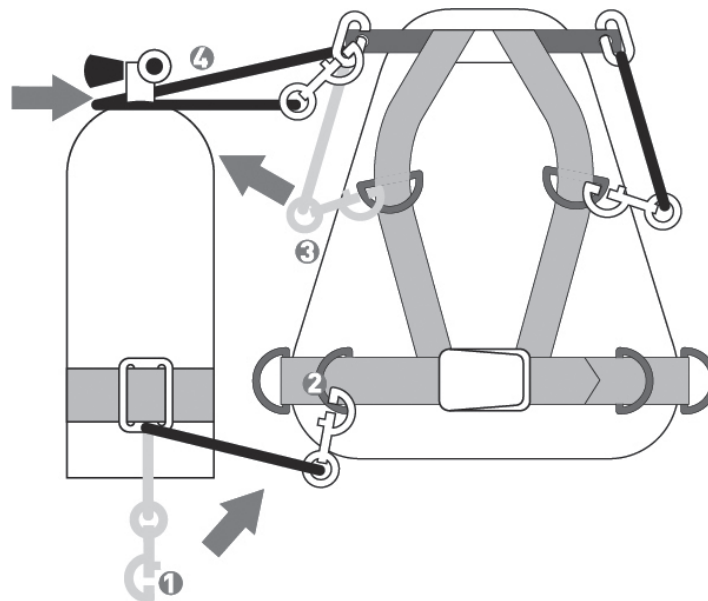
ABB. 4

• MONTAGE DER TANKS:

Um die Tanks an der Tarierweste Sidemount zu befestigen, folgen Sie unten stehenden Schritten.



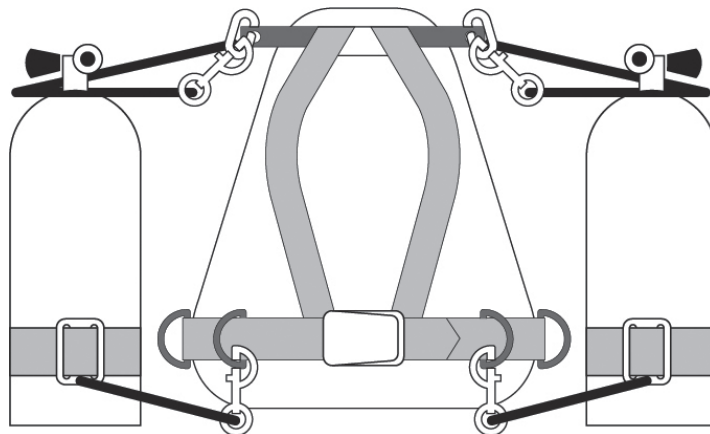
• MONTAGE DES TANKS AM SIDEMOUNT:



- 1) Legen Sie das Band am Tank an und ziehen Sie es fest.
- 2) Befestigen Sie den Metallkarabiner 1 am einstellbaren Ring 2 auf dem Kummerbund-Band.
- 3) Lösen Sie den Karabiner 3. Führen Sie das Elastikband um den Tankhals und unter den Ventilen durch. Befestigen Sie den Karabiner an den Ring, der sich am Ende des Elastikbands befindet.
- 4) Wiederholen Sie dieselben Schritte für den zweiten Tank.



• KONFIGURATION DER MONTAGE DER TANKS AM SIDEMOUNT:



ÜBERPRÜFUNG VOR DEM TAUCHEN

- Prüfen Sie den sicheren Sitz aller Anschlüsse und Ventile, und dass die Sperrringe vollkommen fest angezogen sind.
- Prüfen Sie die einwandfreie Verbindung zwischen Tank und Rückentrage.
- Füllen Sie die Sidemount Tarierweste vollständig auf und warten Sie etwa 15 Minuten. Wenn die Tarierweste Luft verliert, darf Sie nicht verwendet werden. Wenden Sie sich an ein autorisiertes SEAC Reparaturzentrum.
- Prüfen Sie sämtliche Funktionen der Inflatoreinheit zum Aufblasen und Entleeren mehrere Male. Vergewissern Sie sich sorgfältig, dass sich die Tarierweste mit dem Inflatorsystem und dem Mundstück mit dem Mund aufblasen lässt.
- Prüfen Sie sorgfältig das Überdruck-/Schnellablassventil auf einen einwandfreien Betrieb.
- Lassen Sie die Sidemount Tarierweste nie an der Sonne, legen Sie sie nie auf scharfe oder raue Oberflächen, die sie beschädigen könnten.

ANZIEHEN

- Ziehen Sie die Schulterriemen an. Wir empfehlen, zuerst mit dem linken Arm zu beginnen. Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht mit dem Faltenschlauch und der ND-Schlauch verheddern.
- Stellen Sie die Brustbänder ein und schließen Sie die Metallschnalle fest zu.
- Stellen Sie die verschiebbaren Schulterriemen durch gleichzeitiges Ziehen beider Riemen ein.
- Schließen Sie den Brustriemen, falls vorhanden.
- Stellen Sie die Schnalle des Schrittriemens ein, indem Sie sie durch den Kummerbundriemen führen.

⚠ WARNUNG

Ihre Sidemount Tarierweste ist keine Rettungsweste oder persönliche Schwimmhilfe und ist nicht dazu ausgelegt worden, einen bewussten Taucher in einer Position mit dem Gesicht außerhalb des Wassers an der Oberfläche zu halten.

BEDIENUNG

• AN DER OBERFLÄCHE

Um an der Oberfläche einen besseren Halt und mehr Auftrieb zu erzielen, empfehlen wir, dass Sie die Sidemount Tarierweste mit dem Aufblasknopf füllen.

• WÄHREND DES TAUCHGANGS

Ergreifen Sie die Inflatoreinheit und drücken Sie auf den Auslassknopf. Damit wird der Knopf zum langsamen Ablassen ausgelöst und die Luft entweicht.

Sie können auch durch Hinunterziehen der Inflatoreinheit das Schnellablassventil betätigen. Die Luft strömt dadurch schnell aus. Sobald der Abtrieb eingeleitet worden ist, werden Sie zunehmend schneller sinken. Durch einen kurzen Druck auf den Inflatorknopf können Sie dies kompensieren.

• NEUTRALER AUFTRIEB

Sobald die gewünschte Tauchtiefe erreicht worden ist, kann durch Füllen oder Ablassen der richtigen Luftmenge in der Sidemount Tarierweste ein komfortabler neutraler Auftrieb eingestellt werden.

• AUFSTIEG

Während des Aufstiegs dehnt sich die Luft in der Sidemount Tarierweste aus, was einen positiven Auftrieb und daher einen schnelleren Aufstieg bewirkt. Kontrollieren Sie den Auftrieb durch leichtes Drücken auf den Ablasstknopf. Sie können bei Bedarf auch die Inflatoreinheit verwenden, um die Aufstiegsgeschwindigkeit einzuschränken oder zu steuern.

ÜBERPRÜFUNG VOR DEM TAUCHEN

⚠ WARNUNG

Während des Aufstiegs ist es ausschlaggebend, dass der Taucher das hydrostatische Gleichgewicht steuert, um einen zu schnellen Aufstieg zu verhindern. Fragen Sie Ihren Tauchlehrer oder schlagen Sie in Ihrem Tauchhandbuch betreffend der sicheren Aufstiegsgeschwindigkeit nach. Halten Sie sich stets und zu jedem Zeitpunkt des Tauchgangs an die von Ihrem Tauchcomputer oder von den Dekompressionstabellen vorgegebenen Standards.

⚠ WARNUNG

Wir empfehlen, dass Sie die Sidemount Tarierweste nur zum Ausgleichen Ihres Auftriebs verwenden. Die Verwendung einer Sidemount Tarierweste zum Heben von schweren Gegenständen vom Grund kann extrem gefährlich sein und zu unkontrollierten Aufstiegen führen, die für den Taucher und seine Tauchpartner zu ernsthaften Verletzungen führen kann.

WARTUNG

Die folgenden Anleitungen sind für das Aufrechterhalten eines einwandfreien Zustands Ihrer Sidemount Tarierweste ausschlaggebend.

- Spülen Sie die Tarierweste nach jedem Tauchgang in freien Gewässern oder im Schwimmbad innen und außen mit frischem Wasser. Vergewissern Sie sich, dass Sie in der Weste verbliebenes Wasser über das Überdruckventil entleeren.
- Bewahren Sie die Sidemount Tarierweste nie mit spitzen Ausrüstungsgegenständen oder Objekten auf, die das Auftriebsvolumen durchstechen könnten.
- Bewahren Sie die Sidemount Tarierweste nie nass oder gefaltet auf. Lassen Sie sie stets vollständig trocknen. Waschen Sie die Innenseite sorgfältig aus und lassen Sie alles Wasser auslaufen. Nachdem die Tarierweste vollständig trocken ist, bewahren Sie sie an einem kühlen gut durchlüfteten Ort auf.
- Setzen Sie am Ende jedes Tauchgangs den Schutzdeckel auf die Schnellkupplung, nachdem der Schlauch abgenommen worden ist.
- Vermeiden Sie es, die Sidemount Tarierweste längere Zeit der Sonne auszusetzen.
- Spülen Sie sorgfältig alle Aufblas- und Ablasmechanismen mit frischem Wasser.

Reinigen Sie die Innenseite der Tarierweste wie folgt:

- Schrauben Sie das Überdruckventil auf und füllen Sie das Auftriebsvolumen etwa bis zu einem Viertel mit frischem Wasser.
- Schließen Sie das Überdruckventil.
- Blasen Sie die Tarierweste auf, wenden Sie sie und schütteln Sie sie seitlich, damit das eingeschlossene Wasser zirkulieren kann.
- Drehen Sie die Weste so, dass der Faltenschlauch nach unten gerichtet ist, und drücken Sie auf den Inflatorknopf. Dadurch läuft sämtliches Wasser durch das Mundstück ab.

⚠ WARNUNG

Verwenden Sie beim Reinigen der Sidemount Tarierweste keinerlei Lösungsmittel oder Reinigungsprodukte.

VERWENDUNG DER SIDEMOUNT TAUCHWESTEN MIT SAUERSTOFFANGEREICHTEN GASGEMISCHEN

⚠ WARNUNG

Dieses Produkt wurde für die Verwendung mit atmosphärischer Druckluft oder Nitrox-Gemischen mit einem maximalen Sauerstoffanteil von 40 % Sauerstoff ausgelegt und gefertigt.

Die Verwendung von Sauerstoffanteilen von über 40 % und/oder mit anderen Gasen (wie zugesetztes Helium) kann die Tarierweste beschädigen oder angreifen und seine korrekte Funktionsweise beeinträchtigen.

⚠ WARNUNG

Verwenden Sie keine SEAC Sidemount Tarierweste mit Gemischen mit hohem Sauerstoffgehalt (Nitrox - max. Sauerstoffgehalt: 40 %), ohne eine dafür geeignete Ausbildung erhalten zu haben: Eine Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu ernsthaften Unfällen führen.

⚠ WARNUNG

Verwenden Sie diese SEAC Sidemount Tarierweste nicht mit anderen Gasgemischen oder mit sauerstoffangereicherten Gemischen. SEAC Tarierwesten sind nur für die Verwendung mit komprimierter atmosphärischer Luft ausgelegt. Eine Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu vorzeitigem Verschleiß der Ausrüstung, Fehlfunktionen oder Explosionsrisiko und zu ernsthaften Schäden führen.

GARANTIEZERTIFIKAT

SEASCUB S.p.A. garantiert für die korrekte Funktionsweise dieses Produkts, wie sie in vorliegendem Dokument beschrieben ist.

Die Garantiedauer beträgt 2 (zwei) Jahre in Übereinstimmung mit den europäischen Vorschriften.

Für die hiermit erteilte Garantie gelten die unten aufgeführten Bedingungen und Einschränkungen:

1. Die Garantie gilt für eine Dauer von 2 (zwei) Jahren ab Kaufdatum des Produkts bei einem autorisierten SEAC-Händler und erfordert keine vorherige oder nachträgliche formelle Validierung.

2. Die Garantie wird nur dem Erstkäufer gewährt, der das Produkt bei einem autorisierten Händler von SEAC gekauft hat.

Die Garantie ist ausschließlich persönlich und kann nicht ohne ausdrückliche vorherige Genehmigung von SEAC auf Dritte übertragen werden.

3. Die Garantie deckt ausschließlich alle aus folgenden Gründen auftretenden Störungen:

- Materialien, die sich als ungeeignet herausgestellt haben.
- Offensichtliche Auslegungsfehler.

- Fehler in der Fabrikation oder bei der Montage des Produkts oder von Teilen davon.
- Unkorrekte oder ungeeignete Bedienungsanleitungen oder Verwendungsempfehlungen.

4. Die Garantie erlischt automatisch und mit sofortiger Wirkung nach Reparaturen, Veränderungen, Umformungen, Anpassungen oder irgendwelchen Arbeiten, die am Endprodukt vorgenommen werden und die nicht vorher durch SEAC ausdrücklich genehmigt worden sind oder die durch nicht autorisiertes Personal durchgeführt wurden.

5. Die Garantie gewährleistet Ihnen eine schnellstmögliche Intervention und kostenlose Reparatur, oder einen vollständigen kostenlosen Ersatz des Produkts (nach alleinigem Ermessen von SEAC) oder Teilen davon, wenn eine der unter Punkt drei oben genannten Störungen von SEAC festgestellt wird.

6. Diese Garantie kann auch wahrgenommen werden, indem Sie das als defekt erachtete Produkt an SEAC einsenden.

Der autorisierte Vermittler bei diesem Verfahren muss der SEAC-Händler sein, bei dem das Produkt erworben worden ist.

Wenn sich dies als unmöglich erweist, kann SEAC einen anderen SEAC-Händler dazu autorisieren, das defekte Produkt weiterzuleiten. Um den Garantieanspruch geltend machen zu können, muss dem Gerät die Kaufbescheinigung in Form einer Kopie des Kaufbelegs oder der Rechnung beigelegt werden (oder eine gleichwertige steuerrechtlich anerkannte Quittung, die den Namen des autorisierten SEAC-Händlers trägt, von dem das Produkt gekauft wurde sowie das Kaufdatum).

Wenn SEAC ein Produkt erhält:

- das nicht mit einer Kaufbescheinigung mit den oben genannten Angaben eingesandt wird,
- bei dem der Garantieanspruch durch eine unter Abschnitt 4 oben genannte Ursache erlischt,
- das Defekte aufweist, die auf äußere Umstände zurückzuführen sind, die nicht unter Punkt 3 oben genannt sind
- das unsachgemäß und/oder für andere Zwecke als den in der Auslegung festgelegten Zweck verwendet wurde, wird SEAC keinerlei Arbeiten am Produkt vornehmen und sofort den Absender oder den autorisierten Händler davon benachrichtigen.

Wenn der Sender trotzdem wünscht, die Arbeiten durchführen zu lassen, muss er innerhalb der darauf folgenden 15 Arbeitstage SEAC ausdrücklich mit den Arbeiten beauftragen und bestätigen, dass er einverstanden ist, sämtliche Kosten, die durch diese Arbeiten anfallen (Arbeitszeit, Ersatzteile falls erforderlich, Versandkosten), zu übernehmen.

Anderenfalls wird SEAC das Produkt auf Kosten des Empfängers zurücksenden.

TECHNISCHE ANGABEN

MODELL: KS01	
TYP:	Sidemount
ZERTIFIKAT:	CE 0474 RINA - EN 1809
INFLATORBAUSATZ:	Kolbeninflater mit Technopolymer-Knöpfen
AUFTRIEBSVOLUMEN TYP:	Dreidimensionale Luftkammer
MATERIAL AUFTRIEBSVOLUMEN:	Cordura 500 Den PU
VERSIEGELUNG:	Hochfrequenz
BACKPACK:	Nein
TRÄGERSYSTEM:	Separates Trägersystem mit einstellbaren Schulterriemen.
SCHNELLABLASSVENTILE:	1 Überdruckventile, mechanisch
TASCHEN:	Nein
INTEGRIERTES TARIERBLEISYSTEM:	2 Taschen mit Klettverschluss (max. 2 kg pro Tasche). + 1 Tasche mit Reißverschluss (max. 2 kg).
D-RING:	10 Edelstahlringe, 50 mm
TARIERBLEI:	Optional
GEWICHT (KG):	Einheitsgröße 2,0 kg

TECHNISCHE ANGABEN

MODELL: KS10	
TYP:	Sidemount
ZERTIFIKAT:	CE 0474 RINA - EN 1809
INFLATORBAUSATZ:	Kolbeninflator mit Technopolymer-Knöpfen
AUFTRIEBSVOLUMEN TYP:	Traditionelle Luftkammer
MATERIAL AUFTRIEBSVOLUMEN:	Polyurethan
VERSIEGELUNG:	Hochfrequenz
BACKPACK:	Nein
TRÄGERSYSTEM:	Separates Trägersystem mit einstellbaren Schulterriemen.
SCHNELLABLASSVENTILE:	1 Überdruckventile, mechanisch
TASCHEN:	Nein
INTEGRIERTES TARIERBLEISYSTEM:	1 Tasche mit Klettverschluss (max. 4 kg) + 1 Tasche mit Reißverschluss (max. 2 kg)
D-RING:	7 Edelstahlringe, 50 mm + 2 Edelstahlknöpfe, 70 mm
TARIERBLEI:	Optional
GEWICHT (KG):	Einheitsgröße 2,3 kg

AUFTRIEB		
MODELL:	KS01	KS10
GRÖSSE:	EINHEITSGRÖSSE (von XS bis XXL)	EINHEITSGRÖSSE (von XS bis XXL)
KG	12.2	11.0
NEWTON	120	108
PFUND	26.9	24.2



NOTE:

[illegible]



NOTE:

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



NOTE:

[illegible]



seac

SEACSUB S.p.A.

Via D. Norero, 29
16040 S. Colombano Certenoli
(GE) Italy
Tel. +39 0185356301
Fax +39 0185356300
e-mail: seacsub@seacsub.com

www.seacsub.com

Seac USA Corp.

11 Broadway, Suite 336
New York
NY 10004
Tel. +1 347 505 7842
e-mail: seac.usa@seacsub.com

www.seacsub.com

0480007 - rev A - Artbook 11661/15